



Manual de utilizare

Pompă de transport SWING L FC-230V / FC-400V airless c

Partea 2 Privire de ansamblu, operare și service



Nr. art. al manualului de utilizare:

00815024

SWING L FC-230V airless c, 1 Ph, 50 Hz

Nr. art. 00803680

SWING L FC-400V airless c, 3 Ph, 50 Hz

Nr. art. 00803681

SWING L FC-400V airless c, 3 Ph, 50 Hz cu calandru de sac

Nr. art. 00803682

SWING L FC-230V airless c, 1 Ph, 50 Hz cu calandru de sac

Nr. art. 00803683



Înainte de începerea tuturor lucrărilor citiți manualul de utilizare!

Impressum



Impressum

Autor	Knauf PFT GmbH & Co. KG Căsuța poștală 60 emoji 97343 Iphofen Einersheimer Straße 53 emoji 97346 Iphofen Germania
Denumire document	00815024_1.0_RO Traducerea manualului de utilizare original
Data primei ediții	10.2023
Data modificării	
Drept de autor	<p>Predarea către terți, precum și multiplicările acestui document, valorificarea și comunicarea conținutului său sunt interzise, cu excepția cazurilor în care există permisiune explicită în acest sens. Contravențiile obligă la despăgubiri.</p> <p>Toate drepturile sunt rezervate pentru cazul înregistrării brevetului, al modelului de utilitate sau al brevetului de design.</p>
Indicații	Ne rezervăm toate drepturile, modificările tehnice, greșelile de tipare și erorile. Garanția noastră se referă numai la calitatea ireproșabilă a mașinilor noastre. Datele cu privire la consum, cantități, execuție și performanțe sunt valori empirice, care variază în cazul existenței unor condiții de utilizare diferite și nu pot fi preluate ca atare.

Cuprins

1 Aspecte generale.....	5	4.7.2	Dulap de comandă 230V nr. art. 00781154.....	20
1.1 Informații cu privire la manualul de utilizare.....	5	4.7.3	Dulap de comandă 400V nr. art. 00804345.....	21
1.2 Structurare.....	5	4.7.4	Senzor de presiune.....	21
1.3 Reprezentarea instrucțiunilor de siguranță și de avertizare.....	5	4.8	Conexiuni.....	21
1.4 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.....	6	4.9	Moduri de funcționare.....	22
1.5 Plăcuța de fabricație.....	6	4.10	Accesorii.....	23
1.6 Declarație de conformitate CE.....	7	5 Operare.....	25	
1.7 Autocolant control calitate.....	8	5.1	Siguranța.....	25
1.8 Utilizarea conformă cu destinația.....	9	5.1.1	Reguli de siguranță.....	26
1.8.1 Scop de utilizare SWING L airless c.....	9	5.1.2	Supravegheați mașina.....	26
1.8.2 Scopul utilizării pistolului de aplicat prin stropire.....	10	5.1.3	Echipament de protecție.....	27
2 Date tehnice.....	11	5.1.4	Pericol de incendiu și explozie.....	28
2.1 Date generale.....	11	5.1.5	Dispozitiv de siguranță.....	29
2.2 Condiții de funcționare.....	11	5.1.6	Senzor de presiune.....	30
2.3 Valori de putere unitatea pompei 306 airless.....	12	5.1.7	Protecție antifurt.....	30
2.4 Nivelul de putere sonoră.....	12	5.2	Verificare de către conducătorul mașinii.....	31
2.5 Vibrații.....	12	5.3	Pregătirea locului de muncă.....	31
2.6 Certificare EEC.....	13	5.4	Pregătirea mașinii.....	32
3 Transport, ambalare și depozitare.....	14	5.4.1	Pericol de accidentare din cauza axului pompei aflat în rotație.....	32
3.1 Indicații de siguranță pentru transport.....	14	5.4.2	Amplasarea mașinii.....	32
3.2 Verificarea după transport.....	15	5.4.3	Racordarea alimentării cu energie electrică.....	33
3.3 Ambalaj.....	15	5.4.4	Racordați furtunul de înaltă presiune.....	34
3.4 Transport cu macara.....	16	5.4.5	Clătiți rotorul/statorul înaintea utilizării.....	37
3.5 Transportul.....	16	5.4.6	Racordarea pistolului de aplicat prin stropire.....	38
3.6 Transportul cu autoturismul sau camionul.....	17	5.4.7	Pornirea mașinii.....	39
3.7 Transportul mașinii aflate deja în funcțiune.....	17	5.4.8	Umplerea rezervorului cu material....	43
4 Descriere.....	18	5.4.9	Lucrul cu calandru de sac.....	43
4.1 Privire de ansamblu.....	18	5.5	Oprirea în caz de urgență.....	43
4.2 Descriere funcțională SWING L airless c.....	18	5.6	Punerea în funcțiune a mașinii.....	44
4.3 Domenii de utilizare.....	18	5.6.1	Pornirea mașinii.....	44
4.4 Selectarea limbii.....	19	5.6.2	Deblocarea manetei de tragere.....	45
4.5 Contorul orelor de funcționare.....	19	5.6.3	Acționarea manetei de tragere.....	45
4.6 Protecție antifurt.....	20	5.6.4	Setarea modelului stropirii.....	46
4.7 Descriere grupe constructive.....	20	5.7	Înteruperea lucrului.....	46
4.7.1 Unitatea pompei 306 airless.....	20	5.7.1	În caz de întrerupere mai îndelungată a lucrului/pauză.....	47
		5.8	Oprirea mașinii.....	48
		5.9	Prelucrarea materialului incompatibil cu airless.....	48
		5.10	Măsuri în caz de pană de curent.....	48

Cuprins

5.10.1	Depresurizare.....	49
5.10.2	Repornirea mașinii după o pană de curent.....	49
5.11	Terminarea lucrului/Curățarea mașinii.....	50
5.11.1	Curățarea.....	50
5.11.2	Asigurarea împotriva repornirii.....	50
5.11.3	Funcționarea în gol a mașinii.....	51
5.11.4	Curățarea rezervorului de material...	52
5.11.5	Curățarea pistolului de aplicat prin stropire.....	53
5.11.6	Curățarea cartușului de filtru.....	53
5.12	Comportarea în caz de defecțiuni....	54
5.12.1	Siguranța.....	54
5.12.2	Defecțiuni.....	54
5.12.3	Diagnoză.....	55
5.12.4	Mesaje de defecțiune.....	55
5.12.5	Tabel de defecțiuni.....	57
5.12.6	Blocajele furtunului.....	58
5.12.7	Îndepărtarea dopurilor de material din furtun.....	59
6	Întreținere.....	61
6.1	Siguranța.....	61
6.1.1	Îndepărtați cablul de conexiune.....	62
6.2	Protecția mediului înconjurător.....	62
6.3	Contorul orelor de funcționare.....	63
6.4	Planul de întreținere.....	64
6.5	Lucrări de întreținere.....	64
6.5.1	Execuție de către un tehnician de service.....	65
6.5.2	Curățarea cartușului de filtru.....	65
6.5.3	Schimbați pompa.....	65
6.5.4	Lubrificați unitatea de etanșare.....	67
6.6	Măsurile după întreținerea cu succes.....	67
6.7	Verificare/revizie specializată recu- rentă.....	67
6.8	Liste de piese de schimb.....	68
6.8.1	Accesorii.....	68
7	Demontarea.....	69
7.1	Siguranța.....	69
7.2	Demontarea.....	70
8	Eliminarea ecologică.....	71



1 Aspecte generale

1.1 Informații cu privire la manualul de utilizare

- Acest manual de utilizare oferă indicații importante privind lucrul cu mașina. Premisa unor lucrări sigure este respectarea tuturor indicațiilor date privind siguranța și instrucțiunile de acționare.
- În plus, trebuie respectate normele locale de prevenire a accidentelor și normele generale de siguranță aplicabile locului de utilizare al aparatului.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a începe lucrul! Acesta este o componentă a produsului și trebuie păstrat în imediata vecinătate a aparatului pentru personal în orice moment.
- În cazul predării mai departe a aparatului, vă rugăm să înmânați și manualul de utilizare.
- Figurile din aceste instrucțiuni nu sunt neapărat realizate la scală, pentru o mai bună reprezentare a conținuturilor, și pot diferi de varianta de execuție efectivă a aparatului în mică măsură.

1.2 Structurare

Manualul de utilizare este compus din 2 cărți:

- Partea 1 Siguranța / Protecția apei potabile

Indicații generale de siguranță pompe cu amestecare/pompe de transport

Nr. art. 00537148

- Partea 2 Privire de ansamblu, operare și service (acest manual).

AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!

Operarea neregulamentară poate duce la vătămări corporale și/sau daune materiale grave.

- Pentru operarea sigură și corespunzătoare a mașinii, trebuie să fie citite toate părțile înainte de începerea lucrului, acestea sunt valabile împreună ca un manual de utilizare.

1.3 Reprezentarea instrucțiunilor de siguranță și de avertizare

În acest manual sunt utilizate instrucțiuni de siguranță și de avertizare în conexiune cu cuvinte de avertizare, pentru a trezi conștiința cu privire la siguranță, pentru a atrage atenția asupra gradului de pericol și pentru a clarifica măsurile de siguranță.

Astfel de instrucțiuni de siguranță și de avertizare pot fi aplicate pe produs sub forma plăcuțelor, ștampilelor sau etichetelor autocolante.

Aspecte generale



Structura instrucțiunilor de siguranță și de avertizare

Toate instrucțiunile de siguranță și de avertizare sunt compuse din:

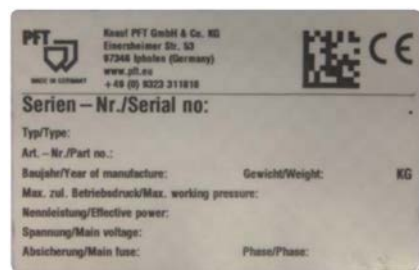
- simbol de pericol și cuvânt de avertizare
- informații cu privire la tipul lucrării
- informații cu privire la sursa pericolului
- informații cu privire la posibile consecințe în cazul în care nu este luat în seamă pericolul
- Măsuri pentru evitarea pericolului

Simboluri de pericol	Cuvânt de avertizare	Semnificație
	Pericol	Decesul sau vătămări corporale grave vor apărea, dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Avertisment	Decesul sau vătămări corporale grave pot să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Atenție	O vătămare corporală ușoară poate să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Indicație	O pagubă materială poate să apară dacă nu adoptați măsurile de precauție descrise.
	Sugestie	O informație importantă cu privire la produs sau la subcapitolul respectiv al instrucțiunilor, asupra căreia este necesară tragerea atenției.

1.4 Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară

Manualul de utilizare trebuie să fie disponibil pe întreaga durată de viață a produsului.

1.5 Plăcuța de fabricație



Plăcuța de fabricație conține următoarele date:

- Producător
- Tip
- Anul fabricației
- Număr mașină
- Presiune admisă de funcționare

Figura 1: Plăcuța de fabricație



1.6 Declarație de conformitate CE

Firma: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Straße 53
97346 Iphofen
Germania

declară, pe propria răspundere, că mașina:

Tip mașină: SWING L airless c

Tip aparat: Pompă de transport

Număr de serie:

Nivel garantat de putere sonoră: 78 dB

corespunde cu următoarelor directive CE:

- Directiva privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior (2000/14/CE),
- Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/CE),
- Directiva privind conductibilitatea electromagnetică (2014/30/CE),

Procedura de evaluare a conformității aplicată conform Directivei privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior 2000/14/CE:

Controlul fabricației interne conform articolului 14 paragraful 2 în corelare cu anexa V.

Această declarație se referă numai la mașina în starea, în care a fost pusă pe piață. Piese aplicate ulterior de către utilizatorul final și/sau intervențiile efectuate ulterior nu sunt luate în calcul. Declarația își pierde valabilitatea dacă produsul este reconstruit sau modificat fără aprobare.

Responsabil pentru elaborarea documentației tehnice relevante:

- Dipl.-Ec.-Ing. (FH) Michael Duelli, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Documentația tehnică este stocată la:

- Knauf PFT GmbH & Co.KG, Departament tehnic, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Iphofen

Dr. York Falkenberg
director general

Loc

Nume și semnătură

Date privind semnatarul

Aspecte generale



1.7 Autocolant control calitate



Eticheta autocolantă pentru controlul calității conține următoarele date:

- Certificat CE conform directivelor UE
- Serial-No/Nr. serie
- Controlor/semnătură
- Dată control

Figura 2: Autocolant control calitate



1.8 Utilizarea conformă cu destinația

1.8.1 Scop de utilizare SWING L airless c

SWING L airless c a fost conceput și construit exclusiv pentru utilizarea conformă cu destinația descrisă aici.

INDICAȚIE



SWING L airless c aplică prin stropire aproape toate materialele păstoase fără granulație.

SWING L airless c trebuie utilizat numai în stare tehnică perfectă, precum și conform destinației, având în vedere siguranța și pericolele cu respectarea manualului de utilizare!

Îndeosebi defecțiunile, care pot afecta siguranța, trebuie înlăturate imediat, înainte de a pune din nou în funcțiune SWING L airless c.

⚠ PRECAUȚIE



Pericol prin utilizarea neconformă cu destinația!

Orice utilizare care depășește sfera utilizării conform destinației și/sau o utilizare în alt mod a aparatului poate duce la situații periculoase.

De aceea:

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Respectați întotdeauna directivele de prelucrare ale producătorilor materialelor.
- Toate indicațiile din acest manual de utilizare trebuie respectate cu strictețe.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru daune rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.

Beneficiarul este singurul care răspunde pentru urmările utilizării neconforme cu destinația!

Aspecte generale



1.8.2 Scopul utilizării pistolului de aplicat prin stropire

Pistolul de aplicat prin stropire este conceput și construit exclusiv pentru scopul de utilizare conform destinației descrise aici.

INDICAȚIE



Pistolul de aplicat prin stropire servește exclusiv la pulverizarea materialelor neinflamabile.

Pistolul de aplicat prin stropire trebuie utilizat numai în stare tehnică perfectă, precum și conform destinației, având în vedere siguranța și pericolele cu respectarea manualului de utilizare!

Îndeosebi defecțiunile, care pot afecta siguranța, trebuie înlăturate imediat, înainte de a pune din nou în funcțiune pistolul de aplicat prin stropire.

⚠️ AVERTIZARE



Pericol de explozie și incendiu prin surse de aprindere!



Sursele de aprindere pot să provoace explozii sau incendii în timpul lucrărilor de stropire.

- Nu utilizați aparatul în ateliere, care cad sub incidența dispoziției privind protecția împotriva exploziei!
- Nu este permisă existența niciunei surse de aprindere în vecinătate, ca de ex. foc deschis, fumatul țigărilor, țigări sau similare, scânteii, sârme incandescente, suprafețe fierbinți, etc.

⚠️ PRECAUȚIE



Pericol prin utilizarea neconformă cu destinația!

Orice utilizare care depășește sfera utilizării conform destinației și/sau o utilizare în alt mod a aparatului poate duce la situații periculoase.

De aceea:

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Respectați întotdeauna directivele de prelucrare ale producătorilor materialelor.
- Toate indicațiile din acest manual de utilizare trebuie respectate cu strictețe.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru daune rezultate din utilizarea neconformă cu destinația.

Beneficiarul este singurul care răspunde pentru urmările utilizării neconforme cu destinația!



2 Date tehnice

2.1 Date generale

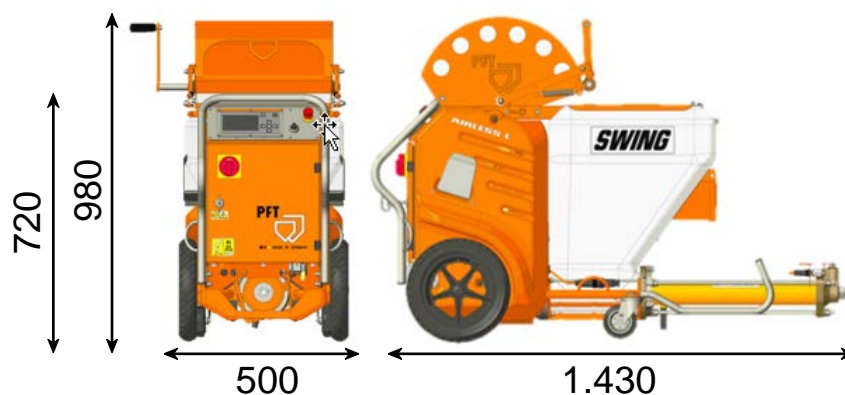


Figura 3: Foaie cu caracteristici în mm

Indicație	Valoare	Unitate
Greutate netă fără calandru de sac cca.	102	kg
Greutate netă cu calandru de sac cca.	112	kg
Lungime	1.430	mm
Lățime	500	mm
Înălțime fără calandru de sac	720	mm
Înălțime cu calandru de sac	980	mm

Dimensiuni rezervor material

Indicație	Valoare	Unitate
Înălțime de umplere	700	mm
Volum rezervor material	70	l

2.2 Condiții de funcționare

Mediu ambiant

Indicație	Valoare	Unitate
Domeniu de temperatură	5 - 45	°C
Umiditate relativă a aerului, maximă	80	%

Durată

Indicație	Valoare	Unitate
Durată maximă de funcționare pe bucată	8	ore

Date tehnice**Electric 230 V**

Indicație	Valoare	Unitate
Tensiune, curent alternativ 50 Hz	230	V
Consum de curent, maxim	16	A
Siguranță, minim	16	A
Consum de putere, maxim 50 Hz	3	kW
Acționare motor pompă 50 Hz	3	kW
Turație motor pompe cca.	0 - 280	rot/min

Electric 400V

Indicație	Valoare	Unitate
Tensiune, curent trifazat 50 Hz	400	V
Consum de curent, maxim	8,2	A
Siguranță, minim	16	A
Consum de putere, maxim 50 Hz	4	kW
Acționare motor pompă 50 Hz	4	kW
Turație motor pompe cca.	0 - 320	rot/min

2.3 Valori de putere unitatea pompei 306 airless**Puterea pompei 306 airless**

Indicație	Valoare	Unitate
Putere de transport 230 V	0 - 6,5	l/min
Putere de transport 400 V	0 - 8,5	l/min
Presiune de funcționare, maximă	140	bari
Granulație maximă	3	mm
Putere de transport *, maximă la DN12 230 V	30	m
Putere de transport *, maximă la DN12 400 V	40	m

* * Valoare de referință în funcție de înălțimea de transport, starea pompei și structura și calitatea mortarului, compoziția și consistența acestuia

2.4 Nivelul de putere sonoră

Nivelul puterii sonore garantat L_{WA}

■ 78 dB(A)

2.5 Vibrații

Valoare efectivă a greutății accelerării, la care extremitățile superioare ale corpului au avut rateuri $<2,5 \text{ m/s}^2$



2.6 Certificare EEC

Mașina este certificată EEC și îndeplinește cele mai riguroase cerințe ale directivei EEC clasa de filtrare B.

Dulapul de comandă este echipat cu un filtru de rețea.

Transport, ambalare și depozitare



3 Transport, ambalare și depozitare

3.1 Indicații de siguranță pentru transport

Transport necorespunzător

INDICAȚIE



Deteriorări ca urmare a transportului necorespunzător!

În timpul transportului necorespunzător pot apărea pagube materiale considerabile.

De aceea:

- Când descărcați bucățile ambalate la livrare, precum și când le transportați în interiorul întreprinderii, procedați cu atenție și respectați simbolurile și indicațiile de pe ambalaj.
- Utilizați numai punctele de prindere prevăzute.
- Îndepărtați ambalajele numai cu puțin timp înainte de montaj.

Încărcături suspendate

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza încărcăturilor suspendate!

În cazul ridicării de greutate există pericol de moarte prin căderea sau oscilarea necontrolată a pieselor.

De aceea:

- Nu intrați niciodată sub încărcături suspendate.
- Respectați datele pentru punctele de prindere prevăzute.
- Nu prindeți de componentele mașinii sau de componentele atașate la ocheti și fiți atenți la poziția corectă a mijloacelor de prindere.
- Utilizați numai echipamente de ridicat și mijloace de prindere admise cu capacitate portantă suficientă.
- Nu utilizați cabluri și chingi fisurate sau uzate.
- Nu amplasați cabluri și curele pe margini și colțuri ascuțite, nu înnodeați și nu răsuciți.
- Când utilizați cabluri și lanțuri în activitatea de construcții, trebuie respectate prevederile regulamentului de prevenire a accidentelor „Echipamente de manipulare a încărcăturii în regimul echipamentului de ridicat” (VBG 9a). În continuare sunt oferite indicații în acest scop, în măsura în care se folosesc cabluri și lanțuri ca mijloace de prindere.



3.2 Verificarea după transport

Verificați livrarea imediat la primire cu privire la integralitate și deteriorări cauzate în timpul transportului.

În caz de deteriorări cauzate în timpul transportului, vizibile la exterior, procedați după cum urmează:

- Nu acceptați livrarea sau numai sub rezervarea dreptului.
- Menționați volumul daunelor pe documentele de transport sau pe avizul de expediție al transportatorului.
- Inițiați reclamația.

INDICAȚIE



Reclamați orice deficiență, imediat ce a fost identificată. Pretențiile pentru compensarea daunelor pot fi invocate numai în cadrul termenelor de reclamație valabile.

3.3 Ambalaj

Pentru ambalaj

Pachetele individuale sunt ambalate corespunzător condițiilor de transport anticipate. Pentru ambalaj au fost utilizate exclusiv materiale prietenoase cu mediul înconjurător.

Ambalajul trebuie să protejeze componentele până la montaj împotriva daunelor în timpul transportului, împotriva coroziunii și a altor deteriorări. De aceea, nu distrugeți ambalajul și îndepărtați-l cu scurt timp înainte de montaj.

Lucrul cu materialele de ambalaj

Dacă a fost stabilită o înțelegere de returnare a ambalajului, materialele se sortează în funcție de tip și mărime și se predau unui centru de reciclare pentru valorificare ulterioară sau reciclare.

INDICAȚIE



Daune provocate mediului prin eliminarea greșită a deșeurilor!

Materialele de ambalaj sunt materii prime valoroase și pot fi utilizate ulterior în multe cazuri sau pregătite în mod util sau reciclate.

- Eliminați ecologic materialele de ambalat.
- Respectați prevederile locale valabile privind eliminarea. Dacă este cazul, însărcinați cu reciclarea o firmă de specialitate.

Transport, ambalare și depozitare



3.4 Transport cu macara



Figura 4: Puncte de fixare

Puncte de fixare

În cazul transportului cu o macara, prindeți mașina cu inelele de prindere (1).

Respectați următoarele condiții:

- Macaraua și echipamentul de ridicat trebuie să fie dimensionate pentru greutatea bucăților ambalate.
- Utilizatorul trebuie să fie autorizat pentru utilizarea macaralei.

Prinderea:

1. Prindeți corespunzător cârligele la cârligele macaralei.
2. Asigurați-vă că bucata ambalată atâră drept, dacă este cazul fiți atenți la punctul de greutate excentric.

3.5 Transportul



Figura 5: Blocarea butonului de presiune

Transport fără mijloace auxiliare

1. În cazul transportului fără mijloace auxiliare, precum macara, autoturism sau similare, ridicați, împingeți sau trageți mașina de mânerle de tragere și de împingere.

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de accidentare din cauza asigurării incomplete a componentelor!

Fiți atenți la transportul mașinii, ca butonul de presiune (1) să fie corect blocat în mânerul de împingere.



Figura 6: Transportul mașinii



3.6 Transportul cu autoturismul sau camionul



Figura 7: Transportul

1. Îndepărtați piesele desfăcute.
2. Blocați rolele de fixare ale mașinii.
3. Asigurați mașina în punctele de oprire marcate (1).

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de vătămare prin încărcătură neasigurată!

În cazul transportului rutier, toate persoanele participante la încărcare sunt responsabile cu privire la siguranța reglementară a încărcăturii. Șoferul responsabil al vehiculului este responsabil pentru încărcarea operațională.

3.7 Transportul mașinii aflate deja în funcțiune

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de vătămare din cauza materialului ce se scurge!

Fața și ochii pot fi vătămate.

De aceea:

- Înaintea deschiderii îmbinărilor filetate asigurați-vă că furtunurile de înaltă presiune sunt fără presiune (fiți atenți la afișajul de pe ecran).

Efectuați următorii pași înainte de transportul mașinii:

1. Scoateți mai întâi cablul principal de curent.
2. Desfaceți toate celelalte legături de cablu, conducte de apă și furtunuri.
3. Pentru transportul cu macaraua îndepărtați piesele libere.
4. Începeți transportul.

Descriere



4 Descriere

4.1 Privire de ansamblu

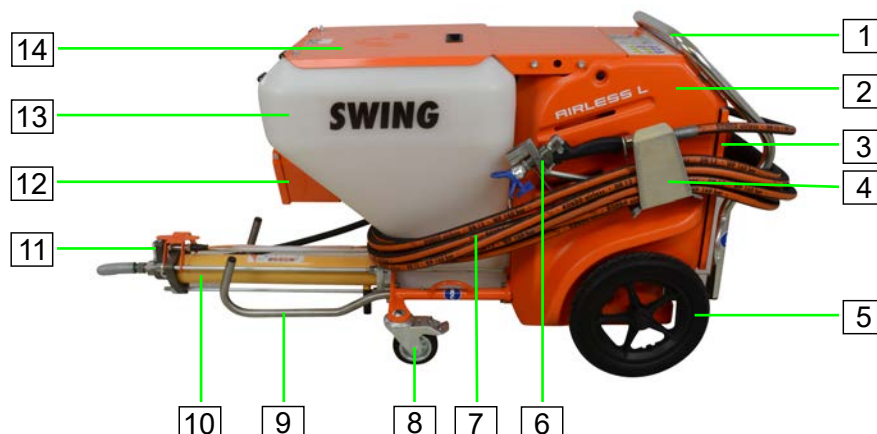


Figura 8: Privire de ansamblu asupra grupelor constructive

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| [1] Cadru de susținere | [2] Acoperire laterală |
| [3] Dulap de comandă | [4] Suport de furtun |
| [5] Rotița de derulare | [6] Pistol de aplicat prin stropire |
| [7] Furtun de înaltă presiune | [8] Rolă de ghidare |
| [9] Mâner de tragere și de împingere | [10] Unitatea pompei 306 airless |
| [11] Senzor de presiune | [12] Cutie de scule |
| [13] Rezervor material | [14] Capac rezervor material |

4.2 Descriere funcțională SWING L airless c



Figura 9: SWING L airless c

Pompa de transport SWING L airless c este o pompă de transport de înaltă presiune și se poate utiliza până la o presiune de funcționare de 140 bari. Presiunea de lucru a mașinii se orientează după structura materialului și a duzei utilizate.

Cu aceasta se grunduiesc straturile de acoperire, în primul rând masele de șpăcluire pe pereți în zona de interior.

Turnați produsul finit în rezervorul de material și printr-un pistol de aplicat prin pulverizare stropiți materialul cu presiune ridicată pe perete.

4.3 Domenii de utilizare

Pentru materiale precum:

- șpăcluială stropită
- vopsea

Cu efort redus, pompa de înaltă presiune poate fi reechipată într-o pompă de transport prin schimbarea pompei cu melc. Astfel, se pot prelucra optim granulații de 6 mm, de exemplu mortar de armătură sau drișcuială.



Capacitate de fluidizare /
caracteristică de transport



- Unitatea pompei 306 airless se poate utiliza până la 140 bari presiune de funcționare.
- Pentru a evita defecțiunile mașinii și uzura crescută la motorul pompei, axul pompei și pompă, trebuie utilizate numai piese de schimb PFT originale, ca:
 - Rotoare PFT
 - Statoare PFT
 - Axe de pompă PFT
 - A se folosi furtunuri de înaltă presiune PFT.
- Acestea sunt corelate unele cu celelalte și formează o unitate constructivă cu mașina.
- În caz contrar, trebuie luată în calcul nu numai pierderea garanției, ci și o calitate proastă a mortarului.

4.4 Selectarea limbii



Afișajul și astfel și SWING L airless c poate fi operat în următoarele limbi:

- Germană
- Engleză

Figura 10: Selectarea limbii

4.5 Contorul orelor de funcționare



Mașina dispune de un contor al orelor de funcționare integrat pentru mașină și unitatea pompei.

Figura 11: Contorul orelor de funcționare

Descriere



4.6 Protecție antifurt

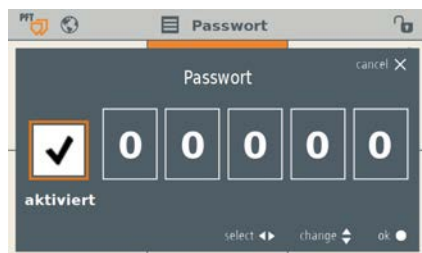


Figura 12: Protecție antifurt

Mașina dispune de o protecție antifurt integrată printr-o parolă. Dacă este activată protecția antifurt, mașina nu mai poate fi pusă în funcțiune fără parolă.

INDICAȚIE



Parola specifică mașinii va fi livrată cu mașina.

4.7 Descriere grupe constructive

Pompa de transport PFT SWING L airless c este alcătuită din componentele principale descrise în următoarele capitole.

4.7.1 Unitatea pompei 306 airless

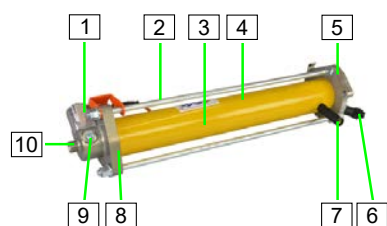
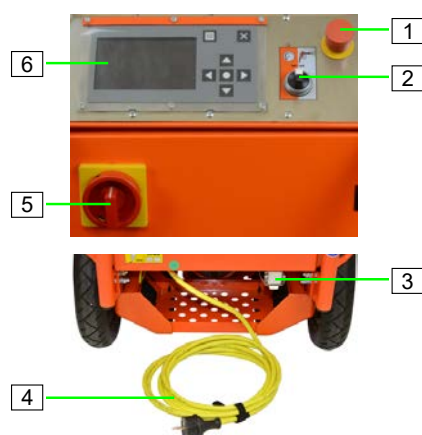


Figura 13: Grupă constructivă unitate de pompă

- [1] Parte superioară carcasă cu mediator de presiune
- [2] Tirant M12
- [3] Stator 306 airless
- [4] Rotor 306 airless
- [5] Flanșă aspirație
- [6] Cablu de conectare transmițător de presiune
- [7] Siguranță împotriva torsiunii
- [8] Transmițător de presiune SWING airless
- [9] Șurub de închidere pentru cartușul filtrului
- [10] Racord pentru furtunul de înaltă presiune

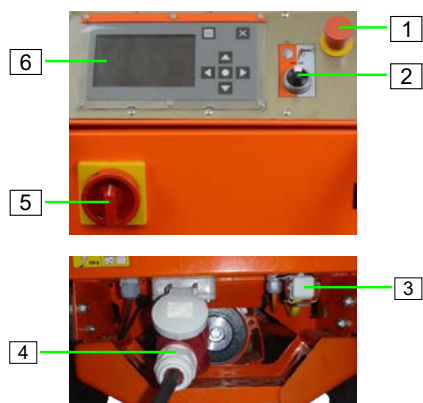
4.7.2 Dulap de comandă 230V nr. art. 00781154



- [1] Buton pentru OPRIRE DE URGENTĂ / DECONECTARE DE URGENTĂ
- [2] Comutator selector motor pompă
- [3] Conector dummy/conexiune pentru telecomandă
- [4] Cablu de conectare cu ștecă cu contact de protecție 230 V
- [5] Înterupătorul principal
- [6] Ecran

Figura 14: Grupă constructivă dulap de comandă

4.7.3 Dulap de comandă 400V nr. art. 00804345



- [1] Buton pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ
- [2] Comutator selector motor pompă
- [3] Conector dummy/conexiune pentru telecomandă
- [4] Conexiune principală de curent 400 V
- [5] Întrerupătorul principal
- [6] Ecran

Figura 15: Grupă constructivă dulap de comandă

4.7.4 Senzor de presiune



Figura 16: Senzor de presiune

⚠️ AVERTIZARE

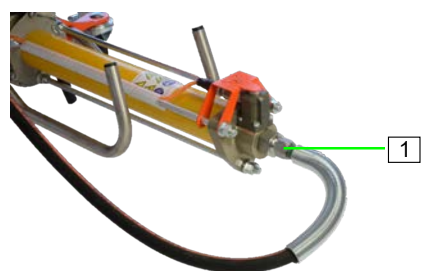


Din motive tehnice de siguranță SWING L FC airless c trebuie exploatat cu un senzor de presiune.

Câteva avantaje ale senzorului de presiune:

- Identificarea timpurie a unei formări de dopuri, respectiv o supraîncărcare a motorului pompei.
- Producerea de pierdere de presiune.
- Durată lungă de viață a pieselor pompei PFT.
- Servește în mare măsură siguranței personalului operator.

4.8 Conexiuni



- [1] Racord furtun de înaltă presiune DN12 la unitatea pompei

Figura 17: Conexiuni

Descriere



4.9 Moduri de funcționare



Figura 18: Comutator selector motor pompă

Comutator selector motor pompă

Motorul pompei are trei moduri de funcționare:

Poziție întrerupător „0”:

- Mașina este oprită.

Poziție întrerupător „dreapta” (cu clichet):

- Mașina pornește când alimentarea cu energie electrică este conectată corespunzător și complet.

Poziție întrerupător „stânga” (cu acționare prin apăsare):

- Motorul pompei merge înapoi, astfel pompa este eliberată de presiune, prin aceasta celelalte funcțiuni sunt blocate.

Funcții

SWING L FC airless c poate fi operat în trei moduri diferite de funcționare:

Regim automat:

- Mașina funcționează cu presiunea de lucru setată „p nominală” și menține aceasta în timpul lucrului pentru un proces de lucru optim.
- Dacă în cazul întreruperilor lucrului presiunea scade sub presiunea minimă setată „p start”, mașina crește automat presiunea până când este atinsă presiunea maximă „p stop”.
- În acest caz poate fi modificată individual presiunea de lucru „p nominală” în timpul lucrului, presiunea minimă „p start” și presiunea maximă „p stop” se ajustează automat.



Figura 19: Mod de funcționare automat

Tencuieli:

- Mașina funcționează cu puterea pompei setată „n nominală”.
- În acest caz poate fi modificată individual puterea pompei „n nominală” în timpul lucrului.

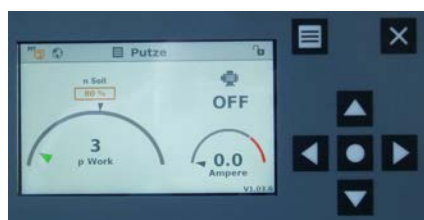


Figura 20: Mod de funcționare tencuieli

Regim semiautomat:

- Mașina funcționează cu puterea pompei setată „n nominală”.
- În timpul lucrului mașina pendulează între presiunea minimă setată „p start” și presiunea maximă setată „p stop” pentru un proces de lucru optim.
- Aici pot fi modificate puterea pompei „n nominală”, presiunea minimă „p start” și presiunea maximă „p stop” individual și independent una de cealaltă în timpul lucrului.



Figura 21: Mod de funcționare semiautomat

4.10 Accesorii



Cablu prelungitor 3 x 2,5 mm², BLA 2-16 A - 25 m (230 V, 1 Ph)

■ Nr. art. 20423400



RONDO airless DN12 - 20 m

■ Nr. art. 00460022



RONDO DN19 Legătură hidraulică partea V | Partea M - 10 m

■ Nr. art. 00200404



Cablu de telecomandă cu comutator - 25

■ Nr. art. 20456929



Prelungitor pentru cablul de telecomandă - 16 m

■ Nr. art. 00088049

Descriere



Furtun de apă/aer DN12 Geka | Geka - 5 m

■ Nr. art. 20211100



Furtun de aer DN12 Ewo partea V | Geka - 11 m

■ Nr. art. 20211600



Duză de stropit DN19 (3/4") Geka

■ Nr. art. 20215700



Calandru de sac SWING airless complet

■ Nr. art. 00459811



CF-Taper, racord 1/2"

■ Nr. art. 00657204

CF-Taper® – PFT sistem adaptor, soluția pentru șpăcluirea profesională a pereților de zidărie uscată.

Alte accesorii găsiți pe internet, la www.pft.net sau la distribuitorul dvs. PFT pentru utilaje de construcții.



5 Operare

5.1 Siguranța

Echipamentul individual de protecție

În timpul tuturor lucrărilor purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție
- Echipament de protecție auditivă



La alte echipamente de protecție, care trebuie purtate la anumite lucrări, se face referire în mod expres în instrucțiunile de avertizare ale acestui capitol.

Aspecte fundamentale

⚠ AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

De aceea:

- Efectuați toți pașii de operare conform indicațiilor din acest manual de utilizare.
- Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că toate componentele sunt complete și nedeteriorate.
- Înaintea începerii lucrărilor asigurați-vă că toate capacele și dispozitivele de protecție sunt instalate și funcționează regulamentar.
- Nu puneți niciodată în funcțiune mașina cu deficiențe la componente și dispozitive de protecție.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de protecție în timpul funcționării.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele care se lovesc liber între ele sau sunt împrăștiate reprezintă surse de accidente.
- Nivelul ridicat de zgomot poate cauza deteriorări permanente ale auzului. În funcție de regim pot fi depășiți 78 dB(A) în zona din apropierea mașinii. Ca zonă din apropierea mașinii este valabilă o distanță sub 5 m de la mașină.

Operare



PRECAUȚIE

În cazul presiunii de funcționare ridicate, acționarea manetei de tragere a pistolului de aplicat prin stropire creează o forță de recul.

Pentru a evita răniile, utilizatorul trebuie să fie pregătit pentru faptul că mâna poate fi împinsă înapoi sau își poate pierde echilibrul!

O încărcare continuă poate conduce la daune remanente asupra sănătății din cauza acestui recul!

5.1.1 Reguli de siguranță

PRECAUȚIE



În cazul tuturor lucrărilor respectați regulile regionale de siguranță pentru mașinile de transport și pulverizarea mortarului!

5.1.2 Supravegheați mașina

AVERTIZARE



Accesul persoanelor neautorizate!

■ Utilajul trebuie operat numai în stare supravegheată.

5.1.3 Echipament de protecție



Figura 22: Echipament de protecție

Pericol din cauza stropirii cu material

⚠ AVERTIZARE



Prin stropi din pistol, scurgeri sau componente crăpate poate pătrunde material în corp din cauza presiunii ridicate și poate provoca vătămări foarte grave.

Stropi de material în ochi sau pe piele pot, de asemenea, conduce la daune grave asupra sănătății.

- Materialul injectat în piele poate arăta ca o tăietură normală, însă este vorba de o vătămare gravă.
- Nu puneți mâinile sau degetele peste duza de stropire.
- Nu etanșați sau nu deviați cu mâna, corpul, mânușa sau haina material, care iese din locurile neetanșe.
- În timpul stropirii cu pistolul, lucrați numai cu protecția duzei și manetă de siguranță.
- Înaintea fiecărei funcționări, asigurați-vă că maneta de siguranță de la pistol funcționează.
- Dacă nu stropește, trebuie să fie așezată întotdeauna maneta de siguranță la pistol.
- Verificați zilnic furtunurile și cuplajele, înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate.
- Țineți copiii sau animalele la distanță de zona de lucru.
- Nu îndreptați pistolul spre oameni sau animale și nu stropiți.

5.1.4 Pericol de incendiu și explozie

⚠ AVERTIZARE**Pericol de moarte din cauza pericolului de incendiu și de explozie!**

Vaporii inflamabili din zona de lucru, ca de ex. vapori de dizolvanți și lacuri, pot exploda sau se pot aprinde.

Pericolul de incendiu și de explozie este redus astfel:

- Nu pulverizați niciun material inflamabil sau combustibil lângă flacără deschisă sau sursă de aprindere ca țigări, motoare sau instalații electrice.
- Materialele care curg prin aparat pot cauza o încărcare statică. Încărcarea statică în prezența vaporilor de lac sau dizolvanți reprezintă un pericol de incendiu sau explozie. Toate piesele aparatului de stropit, inclusiv pompa, unitatea de furtun, pistolul de aplicat prin stropire, precum și obiectele din zona de stropit și din jurul acestora trebuie să fie împământate, pentru a evita descărcările statice și formarea de scântei.
- Conectați aparatul numai la o priză împământată și utilizați numai cablu de prelungire împământat.
- Nu utilizați niciun adaptor.
- Nu stropiți niciodată material pe mașină.
- Zona de stropire trebuie să fie întotdeauna bine ventilată și alimentată cu suficient aer proaspăt.
- Nu fumați în zona de stropire.
- Nu acționați, respectiv nu montați niciun întrerupător de lumină, motoare sau alte produse similare generatoare de scântei în zona de stropire.
- Aveți grijă ca zona să rămână curată și să nu conțină rezervoare de lac, dizolvanți, substanțe sau alte materiale inflamabile.
- Trebuie întotdeauna să se păstreze pregătit un stingător de incendiu gata de utilizare.
- Familiarizați-vă cu substanțele conținute de materiale.
- Urmați fișele de securitate ale materialelor de la producătorul materialelor utilizate.

5.1.5 Dispozitiv de siguranță

5.1.5.1 Buton pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ



Figura 23: Buton pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ

INDICAȚIE



Zilnic înainte de începerea lucrului, verificați butonul pentru OPRIRE DE URGENȚĂ/DECONECTARE DE URGENȚĂ:

1. Porniți comutatorul principal/comutatorul inversor principal.
2. Tensiune de comandă „PORNITĂ”
3. Acționați butonul pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ.
4. Tensiunea de comandă este deconectată prin acționarea butonului pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ.
5. Deblocați butonul pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ prin **rotirea** în direcția săgeții.

INDICAȚIE



Butonul pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ folosește la comutarea rapidă a mașinii într-o stare sigură, în caz de pericol sau pentru evitarea unui pericol.

- Butonul pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ trebuie să se blocheze după acționare.
- Astfel, alimentarea cu energie către elementele de acționare este deconectată imediat. Prin **rotirea** butonului pentru OPRIRE DE URGENȚĂ / DECONECTARE DE URGENȚĂ, acesta este readus în poziția sa inițială.

⚠️ AVERTIZARE



Pericol de moarte prin scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță!

Nu efectuați niciodată acțiuni necorespunzătoare la dispozitivele de siguranță, care pun în pericol viața sau starea de sănătate a angajaților.

Operare



5.1.6 Senzor de presiune

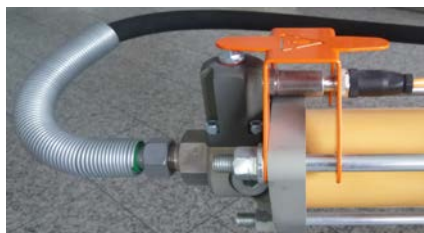


Figura 24: Senzor de presiune

⚠ AVERTIZARE



Presiune de funcționare prea mare!

Pieșele mașinii pot sări necontrolat și pot vătăma operatorul.

- Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune cu o presiune de funcționare admisă de minim 160 bari.
- Presiunea locală a furtunului de înaltă presiune trebuie să atingă de cel puțin 2,5 ori valoarea presiunii de funcționare.

5.1.7 Protecție antifurt

INDICAȚIE



Parola specifică mașinii va fi livrată cu mașina.

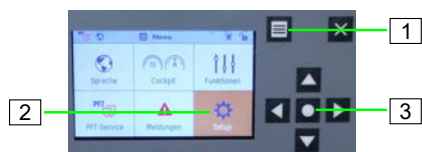


Figura 25: Deschidere Setup

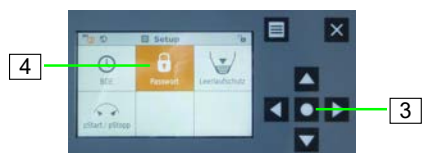


Figura 26: Deschidere Protecție antifurt

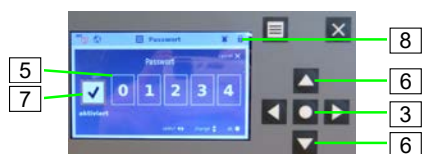


Figura 27: Activare protecție antifurt

Mașina dispune de o protecție antifurt, care poate fi activată sau dezactivată după cum urmează:

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Setup” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.

✓ Setup-ul se deschide.

3. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Parolă” (4) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.

✓ Se deschide protecția antifurt.

4. Introduceți parola în câmpurile numerice (5).

5. Cu tasta săgeată dreapta sau stânga se poate comuta între câmpurile numerice, cu tastele săgeată (6) pot fi modificate cifrele.

6. Apoi comutați în câmpul „activat” (7) și activați parola prin apăsarea tastei (3).

7. În final, parola trebuie confirmată.

✓ Protecția antifurt este activată, vizibil la simbolul lacătului închis (8).

✓ Parola va fi interogată la fiecare pornire a mașinii.

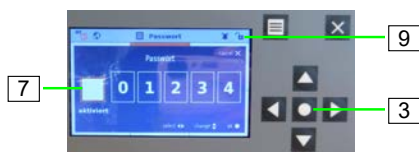


Figura 28: Dezactivarea protecției anti-furt

8. Dacă trebuie dezactivată protecția antifurt, trebuie eliminată bifa din câmpul „activat” (7) prin apăsarea tastei (3).
- ✓ Protecția antifurt este dezactivată, vizibil la simbolul lacătului deschis (9).

5.2 Verificare de către conducătorul mașinii

- Înaintea începerii fiecărui schimb de lucru, conducătorul mașinii trebuie să verifice eficacitatea dispozitivelor de comandă și de siguranță, precum și montarea regulamentară a dispozitivelor de protecție.
- În timpul funcționării, utilajele de construcții trebuie verificate de către conducătorul mașinii cu privire la starea sigură de funcționare.
- Dacă sunt constatate deficiențe la dispozitivele de siguranță sau alte deficiențe, care afectează funcționarea sigură, trebuie să anunțați imediat supervizorul.
- În caz de deficiențe, care pun în pericol persoane, utilajul de construcții trebuie să fie scos din funcțiune până la remedierea deficiențelor.

5.3 Pregătirea locului de muncă

⚠ PERICOL



Pericol prin electrocutare!

Materialul stropit pătruns poate cauza o electrocutare.

- Lipiți prizele și întrerupătorul.

INDICAȚIE



- Acoperiți sau îndepărtați toate suprafețele sau obiectele care nu trebuie stropite.
- Pe tapet și suprafețe vopsite nu utilizați bandă adezivă cu aderență prea puternică, pentru a evita deteriorările la înlăturare.
- Îndepărtați lent și uniform benzile adezive.
- Permiteți lipirea suprafețelor numai atât cât este necesar, pentru a minimiza reziduurile la îndepărtare.
- Pentru a evita pericolul de incendiu și explozie, precum și vătămări ale sănătății la lucrări de pulverizare, trebuie asigurată o bună ventilație naturală sau artificială.

Operare



5.4 Pregătirea mașinii

Înainte de operarea mașinii efectuați următorii pași de lucru pentru pregătire:

5.4.1 Pericol de accidentare din cauza axului pompei aflat în rotație

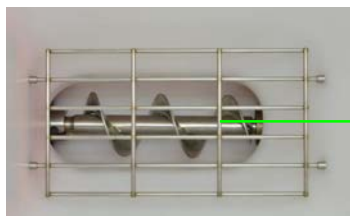


Figura 29: Capac grilaj

⚠ AVERTIZARE



Axe rotative pompă!

Pericol de vătămare la intervenția în rezervorul de material.

- În timpul pregătirii mașinii și a funcționării nu este permisă îndepărtarea capacului grilajului (1) sau manipularea întrerupătorului de sfârșit de cursă.
- Nu atingeți niciodată mașina în funcționare.

5.4.2 Amplasarea mașinii



Figura 30: Blocați rola de fixare

1. Blocați rola de fixare înainte de punerea în funcțiune a mașinii.
2. Amplasați mașina într-o poziție sigură pe o suprafață plană și asigurați împotriva deplasărilor involuntare:
 - Nu basculați și nu deplasați mașina.
 - Amplasați mașina astfel încât să nu poată fi afectată de obiecte în cădere.
 - Elementele de operare trebuie să fie liber accesibile.
 - Mențineți un spațiu liber de cca. 1,5 m în jurul mașinii.

⚠ AVERTIZARE



La lucrări în interior!

În zona aparatului nu este permisă formarea niciunor vapori care conțin dizolvanți. Amplasarea aparatului pe partea ferită de obiectul de stropit. Trebuie respectată o distanță minimă de 5 metri dintre aparat și pistolul de aplicat prin stropire.

⚠ AVERTIZARE



La lucrări în aer liber!

Nu este permis ca vapori cu conținut de solvenți să se abată spre aparat, țineți cont de direcția vântului. Amplasați aparatul astfel încât să nu ajungă sau să nu se depoziteze acolo niciun vapor cu conținut de dizolvanți. Trebuie respectată o distanță minimă de 5 metri dintre aparat și pistolul de aplicat prin stropire.

5.4.3 Racordarea alimentării cu energie electrică

⚠ PERICOL



Încărcare electrostatică!

În funcție de viteza de curgere a materialului de acoperire la aplicarea prin stropire se poate ajunge în anumite circumstanțe la încărcări electrostatice la aparat. Acestea pot duce la descărcarea de scântei sau formarea flăcării. De aceea, este necesar ca aparatul să fie întotdeauna împământat prin instalația electrică. Conexiunea trebuie să aibă loc printr-o priză cu contact de protecție împământat conform prescripțiilor!

5.4.3.1 Racordarea tensiunii de alimentare 230 V



Figura 31: Racordați tensiunea de alimentare

1. Luați cablul de conectare de 230V (1) din mașină.
2. Racordați mașina la rețeaua de curent electric de 230 V.

⚠ PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

Cablul de conexiune trebuie să fie asigurat corect:

- Racordați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI 30 mA RCD (Residual Current operated Device) tip B, sensibil la curent universal pentru funcționarea convertizoarelor de frecvență.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza pieselor aflate în mișcare de rotație!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționările respective (motoare) au voie să fie operate numai prin intermediul dulapului de comandă aferent al mașinii.

Operare



5.4.3.2 Racordarea tensiunii de alimentare 400V



Figura 32: Racordați tensiunea de alimentare

1. Racordați mașina (1) la rețeaua de curent trifazat 400 V.

⚠ PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

Cablul de conexiune trebuie să fie asigurat corect:

- Conectați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) tip A.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza pieselor aflate în mișcare de rotație!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționările respective (motoare) au voie să fie operate numai prin intermediul dulapului de comandă aferent al mașinii.

5.4.4 Racordați furtunul de înaltă presiune

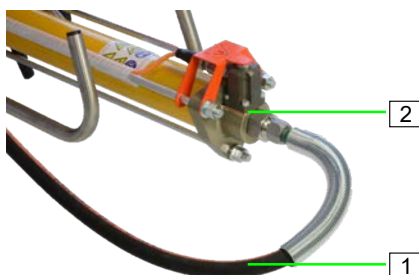


Figura 33: Racordați furtunul de înaltă presiune

1. Racordați furtunul de înaltă presiune (1) la flanșa de presiune (2).

INDICAȚIE



Fiți atenți la conectarea curată și corectă și la etanșeitatea înșurubării!

⚠ AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin injecție!

Înșurubările neetanșă permit ieșirea lichidului sub presiune și pot conduce la vătămări prea grave.

5.4.4.1 Manipularea furtunurilor de înaltă presiune

INDICAȚIE



Pentru a asigura capacitatea de funcționare a furtunurilor de înaltă presiune și a nu scurta durata acestora de viață prin solicitare suplimentară trebuie să fiți atenți la indicațiile menționate privind siguranța.

⚠️ AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin injecție!

Prin uzură, îndoire și utilizare necorespunzătoare destinației se pot forma găuri de scurgere în furtunul de înaltă presiune. Printr-o gaură de scurgere poate fi injectat lichid în piele.

Indicații de siguranță privind manipularea corectă a furtunurilor de înaltă presiune

- Nu utilizați niciodată furtunuri de înaltă presiune dacă acestea prezintă deteriorări. Deteriorări sunt de ex. învelișul superior al furtunului uzat prin abraziune, inserții de metal expuse sau îndoituri.
- Utilizați numai conexiuni de furtun și racorduri de presiune, care sunt autorizate pentru funcționare la presiune înaltă în intervalul de presiune admis și se potrivesc unele cu celelalte din punct de vedere tehnic de funcționare.
- Nu este permisă solicitarea la tracțiune, torsiune și compresie a furtunurilor de înaltă presiune la funcționare prin acțiune externă. Nu este permisă depășirea celei mai mici raze de curbura indicată pentru furtun.
- Furtunurile de înaltă presiune trebuie să fie protejate împotriva deteriorărilor prin acțiuni mecanice, termice și chimice venite din exterior.
- Nu trebuie utilizate furtunuri de înaltă presiune, care sunt etichetate cu o presiune de funcționare admisă mai redusă decât mașina.
- Furtunurile de înaltă presiune trebuie plasate și asigurate în așa fel încât să fie evitată pericolozitatea la defectarea acestora.
- Furtunurile de înaltă presiune sunt piese consumabile cu durată de viață limitată. De aceea, furtunurile trebuie înlocuite în funcție de condițiile de funcționare la intervale rezonabile de timp, chiar dacă nu sunt identificate lipsuri din punctul de vedere al siguranței tehnice.
- Eliberați presiunea din furtunurile de înaltă presiune după funcționare, desfaceți, curățați, drenați, înfășurați și depozitați corect.
- Furtunurile de înaltă presiune trebuie să fie depozitate fără îndoituri și tensionări, într-un loc răcoros, uscat și fără praf.

Operare



5.4.4.2 Indicații din practică



Figura 34: A nu se îndoi furtunul

- Evitați formarea buclor în timpul funcționării.
- Nu utilizați furtunul de înaltă presiune ca și cablu de tracțiune.
- Nu îndoiți furtunul de înaltă presiune (1) sau nu trageți peste muchii ascuțite, respectați raza de curbura > 500 mm.
- Nu călcați furtunul de înaltă presiune.
- Înlocuiți furtunul de înaltă presiune cu învelișul superior deteriorat sau cu suport de presiune defect.
- Nu trebuie să fie legate furtunuri de presiune înaltă cu racorduri greșite, respectiv nepotrivite unul cu celălalt. Furtunul și armătura trebuie să fie corelate unul la celălalt din punctul de vedere al capacității de funcționare.
- Nu aduceți furtunurile în contact cu substanțe, care pot cauza daune.
- Schimbați furtunurile de înaltă presiune la intervale rezonabile de timp, chiar dacă nu sunt identificate lipsuri din punct de vedere al siguranței tehnice.
- Curățați și întrețineți furtunurile și armăturile după fiecare utilizare la lucru.
- Nu înșurubați forțat armăturile furtunului, pentru a înlătura neetanșeitățile.
- Nu plasați furtunul de înaltă presiune în dizolvanți.
- Ștergeți partea superioară numai cu o lavetă înmuiată în apă.
- Plasați furtunul de înaltă presiune în așa fel încât să nu existe niciun pericol de împiedicare.

5.4.4.3 Racordarea furtunurilor cu adaptor

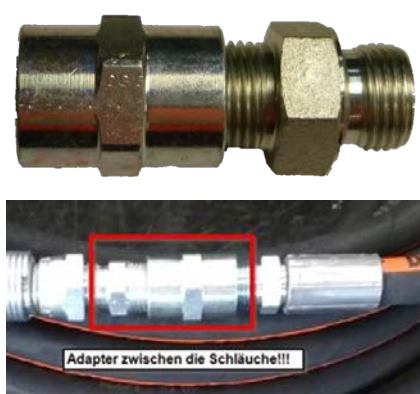


Figura 35: Adaptor între furtunuri

INDICAȚIE



Nu racordați furtunurile fără adaptor. Fără adaptor, racordul nu este sigur la presiune!

Furtunul cu adaptor trebuie folosit numai pentru prelungirea furtunurilor.

Adaptor prelungire de furtun:

- Nr. art. 00537620

5.4.4.4 Depozitare și durată de utilizare

- Și în cazul depozitării corespunzătoare și a unei solicitări admise furtunurile sunt supuse unei îmbătrâniri naturale. Datorită acestora durata de utilizare este limitată.
- Depozitarea necorespunzătoare, deteriorările mecanice și solicitarea neadmisă sunt cele mai frecvente cauze de defectare.
- Durata de utilizare poate fi stabilită în caz individual corespunzător valorilor experimentale, diferite de următoarele valori standard. Durata de utilizare a unui furtun inclusiv o eventuală durată de depozitare nu trebuie să depășească 5 ani. Durata de depozitare nu trebuie să depășească doi ani din aceasta.

Furtunurile trebuie înlocuite, dacă sunt constatate următoarele criterii:

- Deteriorări ale stratului exterior până la inserție (de ex. locuri tocite, tăieturi, crăpături).
- Rigidizarea stratului exterior (formare de crăpături în materialul furtunului).
- Deformări, care nu corespund formei naturale a furtunului, atât în stare depresurizată, cât și sub tensiune sau la îndoire, de ex. separarea stratului, formarea de bule.
- Locuri neetanșe.
- Expulzarea furtunului din armătură.
- Funcționarea și rezistența diminuează coroziunea armăturii.
- Dacă durata de depozitare sau utilizare a furtunului este depășită.
- Dacă utilizatorul nu are la dispoziție nicio informație despre durata de depozitare și de utilizare, atunci se recomandă valorile standard conform DIN 7716.

5.4.5 Clătiți rotorul/statorul înainte de utilizare

INDICAȚIE



În general, înainte de prelucrării vopselei cu AIRLESS, rotorul/statorul trebuie clătite temeinic cu apă. În funcție de material se pot forma urme reduse de rugină pe capul rotorului.

Pentru a evita colorațiile pe perete, sistemul rotor/stator trebuie să fie clătit cu apă înainte de prelucrării, până când sunt îndepărtate toate reziduurile de rugină.

Compania Knauf PFT nu răspunde pentru colorații pe perete. Efectuați de fiecare dată în prealabil o încercare de stropire.

Operare



5.4.6 Racordarea pistolului de aplicat prin stropire

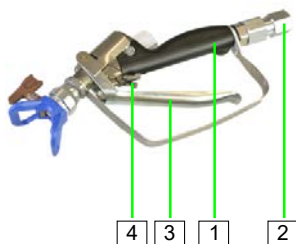


Figura 36: Racordarea pistolului de aplicat prin stropire

1. Racordați pistolul de aplicat prin stropire (1) la furtunul de înaltă presiune (2).
2. Fiți atenți ca maneta de tragere (3) a pistolului de aplicat prin stropire să fie asigurată prin maneta de siguranță (4).

INDICAȚIE



Fiți atenți la conectarea curată și corectă și la etanșeitatea înșurubării!

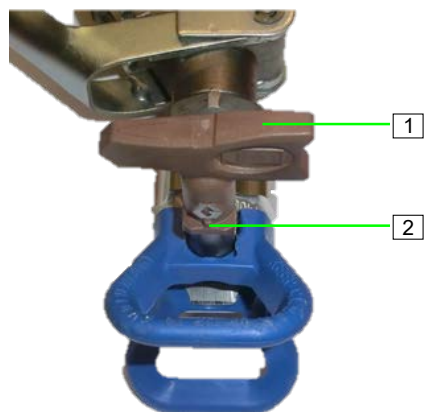
⚠️ AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin injecție!

Înșurubările neetanșă permit ieșirea lichidului sub presiune și pot conduce la vătămări prea grave.

5.4.6.1 Utilizarea duzei reversibile



1. Introduceți duza (1) de sus în protecția duzei (fiți atenți la marcajul (2)).
2. Rotiți vârful duzei (1) spre față, în această poziție vor fi realizate lucrările de stropire.

INDICAȚIE



Orificiile din protecția duzei împiedică aglomerarea materialului în jurul protecției duzei în timpul lucrului. Dacă marginile ascuțite ale orificiilor sunt deteriorate, acest lucru are ca urmare colectarea materialului.

Nu atârnați niciodată pistolul de protecția duzei.

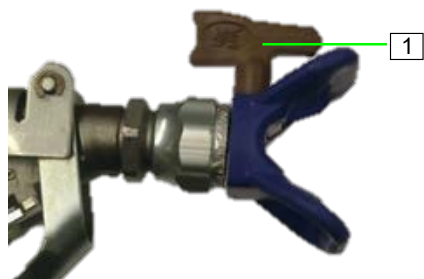


Figura 37: Utilizarea duzei reversibile

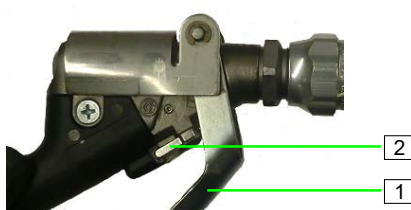
5.4.7 Pornirea mașinii



1. Aduceți comutatorul selector pentru motorului pompei (1) în poziția „0”.
2. Rotiți comutatorul principal (2) în poziția „I”.

Figura 38: Pornirea mașinii

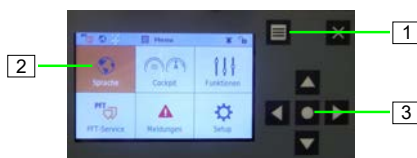
5.4.7.1 Siguranța pistolului de aplicat prin stropire



1. Fiți atenți ca maneta de tragere (1) a pistolului de aplicat prin stropire să fie asigurată prin maneta de siguranță (2).

Figura 39: Asigurarea manetei de tragere

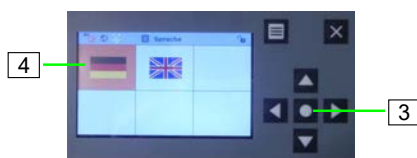
5.4.7.2 Modificarea limbii



Dacă mașina a fost pornită într-o limbă greșită, poate fi redeschisă selectarea limbii.

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Limbă” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.

✓ Se deschide selectarea limbii.



3. Selectați limba dorită cu tastele săgeată, selecția vizibilă la fundalul portocaliu (4).
4. Apoi confirmați selecția prin apăsarea tastei (3).

Figura 41: Selectarea limbii

5.4.7.3 Setarea presiunii de pornire și de oprire

Presiune de pornire:

- Dacă este atinsă presiunea minimă setată „p start”, regulatorul presiunii conectează mașina.

Presiune de oprire:

- Dacă este atinsă presiunea maximă setată „p stop”, regulatorul presiunii deconectează mașina.

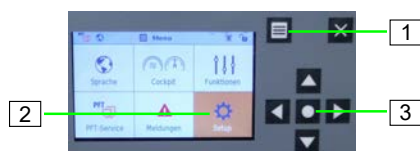


Figura 42: Deschidere Setup

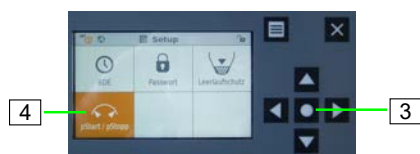


Figura 43: Deschiderea setărilor

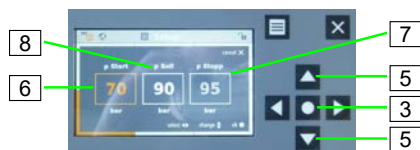


Figura 44: Setarea presiunii de pornire și de oprire



1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Setup” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Setup-ul se deschide.
3. Cu tastele săgeată selectați câmpul „p start / p stop” (4) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Se deschid setările.
4. Cu tastele săgeată (5) poate fi setată presiunea minimă „p start” (6).
5. Prin apăsarea tastei săgeată dreapta pe câmpul „p stop” (7) schimbați pentru a seta presiunea maximă.
6. Apoi preluați modificările prin apăsarea tastei (3).
7. În funcție de modul de funcționare poate fi setată presiunea nominală „p nominală” sau puterea nominală „n nominală”, vizibil în câmpul din mijloc (8).

Setări la mașina aflată în funcțiune

În funcție de modul de funcționare, valorile individuale pot fi ajustate și în timpul funcționării:

1. Cu tasta săgeată dreapta sau stânga selectați valoarea care trebuie ajustată (dacă este posibil).
2. Selecția actuală este marcată cu portocaliu (1).
3. Cu tastele săgeată (2) poate fi setată valoarea.
4. Ajustările vor fi preluate imediat, nu este necesară nicio confirmare prin apăsarea unei alte taste.

5.4.7.4 Activare protecție împotriva funcționării în gol

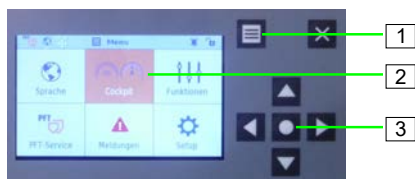


Figura 45: Deschidere Cockpit

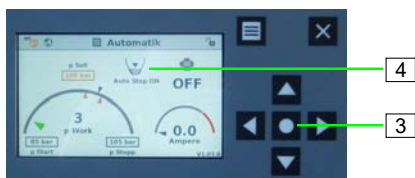


Figura 46: Activare protecție împotriva funcționării în gol

Protecția împotriva funcționării în gol poate fi activată sau dezactivată în funcție de modul de funcționare:

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Cockpit” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Cockpit-ul se deschide.
3. Prin apăsarea tastei (3) activați protecția împotriva funcționării în gol.
- ✓ Protecția împotriva funcționării în gol este activată, pe ecran trebuie să apară „Auto Stop ON” (4).
4. Prin apăsarea tastei (3) poate fi, de asemenea, dezactivată protecția împotriva funcționării în gol.
- ✓ Pe ecran trebuie să apară „Auto Stop OFF”.

5.4.7.5 Setare protecție împotriva funcționării în gol

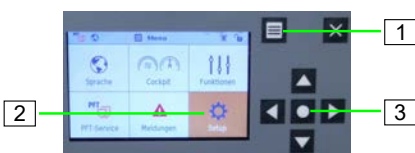


Figura 47: Deschidere Setup

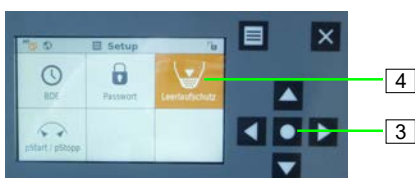


Figura 48: Deschiderea protecției împotriva funcționării în gol

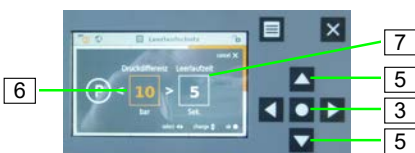


Figura 49: Setarea diferenței de presiune și a timpului de mers în gol

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Setup” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Setup-ul se deschide.
3. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Protecție împotriva funcționării în gol” (4) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Se deschid setările.
4. Cu tastele săgeată (5) poate fi setată diferența de presiune (6), la care mașina trebuie să se decupleze.
5. Prin apăsarea tastei săgeată dreapta schimbați în setările timpului de mers în gol (7).
6. Cu tastele săgeată (5) poate fi setat timpul de mers în gol (7), la care mașina trebuie să se decupleze.
7. Apoi preluați modificarea prin apăsarea tastei (3).

Operare



5.4.7.6 Selectarea modului de funcționare



Figura 50: Deschiderea funcțiilor

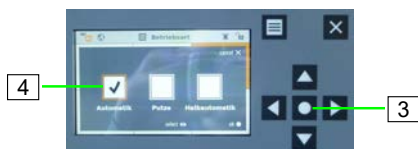


Figura 51: Selectarea modului de funcționare

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Funktionen” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Se deschide privirea de ansamblu a funcțiilor.
3. Cu tasta săgeată dreapta sau stânga se poate comuta între diferitele moduri de funcționare.
4. Modul de funcționare selectat este marcat cu portocaliu (4).
5. Apoi preluați selecția prin apăsarea tastei (3).

5.4.7.7 Lubrifierea preliminară a unității pompei

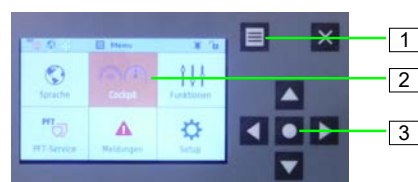


Figura 52: Deschidere Cockpit



Figura 53: Dezactivarea protecției împotriva funcționării în gol

INDICAȚIE

Înainte primei umpleri a rezervorului cu material, pompa trebuie lubrifiată preliminar.

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Cockpit” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Cockpit-ul se deschide.
3. Prin apăsarea tastei (3) dezactivați protecția împotriva funcționării în gol.
- ✓ Protecția împotriva funcționării în gol este dezactivată, pe ecran trebuie să apară „Auto Stop OFF” (4).
4. Turnați un litru de apă amestecat cu emulsie de silicon în rezervorul de material.
5. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (5) în poziția „dreapta” și pompați apa prin unitatea pompei.
6. Apoi aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (5) în poziția „0”.

INDICAȚIE

Nu lăsați niciodată unitatea pompei să funcționeze uscat, deoarece în caz contrar este scurtată durata de viață a pompei.



Figura 54: Lubrifierea preliminară a unității pompei

5.4.8 Umplerea rezervorului cu material



Figura 55: Umplerea rezervorului cu material

1. Agitați bine materialul înaintea adăugării în rezervorul de material cu un amestecător.
2. Turnați materialul amestecat în rezervorul de material.

5.4.9 Lucrul cu calandrul de sac



Figura 56: Montarea calandrului de sac

Montarea calandrului de sac pe SWING L airless c:

1. Montați calandrul de sac pe SWING L airless c.
2. Fixați cu zăvorul de ușă (1) și mânerul de prindere (2) calandrul de sac pe ambele părți.
3. Atârnați sacul de material cu lațul pe colierul (3) al calandrului de sac.



Figura 57: Golirea sacului de material

4. Tăiați sacul de material (4) și striviți materialul din sac cu valțul (5).

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de strivire la calandrul de sac!

La lucrul cu calandrul de sac există pericol de strivire.

- Nu atingeți zona de rulare a valțului.

5.5 Oprirea în caz de urgență

Oprirea în caz de urgență

În situații periculoase, mișcările mașinii trebuie oprite cât mai repede posibil și trebuie deconectată alimentarea cu energie.

Operare



După măsurile de salvare

În caz de pericol procedați după cum urmează:

1. Opreți imediat comutatorul principal.
2. Asigurați comutatorul principal împotriva repornirii.
3. Informați persoanele responsabile de locul incidentului.
4. La nevoie alarmați medicul și pompierul.
5. Salvați persoanele din zona periculoasă, inițiați măsurile de prim-ajutor.
6. Eliberați căile de acces pentru ambulanțe.
7. În funcție de gravitatea urgenței, informați autoritățile competente.
8. Însărcinați personalul specializat cu remedierea defectiunilor.

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza repornirii timpurii!

În cazul repornirii există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

- Asigurați-vă înainte de repornire că nu se mai află nicio persoană în zona periculoasă.
- Verificați instalația înainte de a o repune în funcțiune și asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și funcționale.

9. Verificați instalația înainte de a o repune în funcțiune și asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și funcționale.

5.6 Punerea în funcțiune a mașinii

5.6.1 Pornirea mașinii



1. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (1) în poziția „dreapta“.

Figura 58: Pornirea mașinii

5.6.2 Deblocarea manetei de tragere



Figura 59: Întoarcerea manetei de siguranță

1. Întoarceți spre spate maneta de siguranță (1) de la pistolul de aplicat prin stropire.
- ✓ Maneta de tragere (2) a pistolului de aplicat prin stropire este deblocată.

5.6.3 Acționarea manetei de tragere



Figura 60: Acționarea manetei de tragere

1. Țineți strâns în mână pistolul de aplicat prin stropire și îndreptați-l într-o găleată.
2. Acționați maneta de tragere (1) până când materialul iese din duză.
3. Desfaceți maneta de tragere (1).



Figura 61: Orientarea pistolului de aplicat prin stropire în rezervorul de material

4. Îndreptați pistolul de stropit în rezervorul de material al mașinii și acționați maneta de tragere încă o dată 20 de secunde.
5. Închideți rezervorul de material cu capacul rezervorului, pentru a evita o murdărire a materialului din rezervor.

Operare



5.6.4 Setarea modelului stropirii

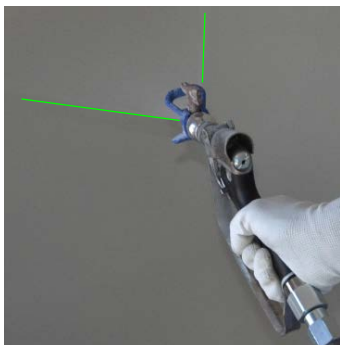


Figura 62: Modelul stropirii

Modelul stropirii

1. Țineți pistolul de aplicat prin stropire în direcția peretelui și acționați maneta de tragere pentru a stropi un model de testare.
2. Țineți cont de marginile ascuțite și setați presiunea astfel încât acestea să nu apară.
3. Utilizați duza de stropit cu deschidere mai mică în caz că nu pot fi înlăturate marginile ascuțite prin setarea presiunii.
4. Țineți pistolul de aplicat prin stropire vertical, cu o distanță de 25 - 30 cm față de suprafața piesei.



Figura 63: Pulverizarea materialului

Pulverizarea materialului

1. Deschiderea duzei de stropit și unghiul de stropit determină grosimea materialului pe perete și dimensiunea modelului stropirii.
2. Dacă este necesară o grosime a materialului mai mare, utilizați o duză mai mare.

5.7 Întreruperea lucrului

INDICAȚIE



În general, respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat:

Curățați mașina și furtunurile de înaltă presiune în funcție de timpul de întărire al materialului și durata întreruperii lucrului (fiți atenți pentru aceasta la temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.

Pistolul de stropit poate fi pus la pauze scurte și într-o găleată cu apă curată.

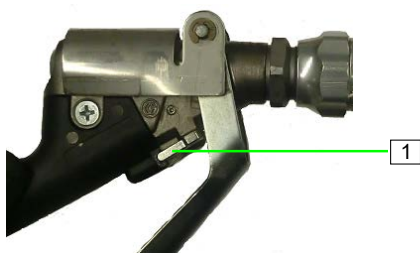


Figura 64: Blocarea pistolului de aplicat prin stropire

1. Întoarceți maneta de siguranță (1) a pistolului de aplicat prin stropire spre față.
- ✓ Maneta de tragere a pistolului de aplicat prin stropire este blocată.

5.7.1 În caz de întrerupere mai îndelungată a lucrului/pauză

INDICAȚIE



În general, respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat:

Curățați mașina și furtunurile de înaltă presiune în funcție de timpul de întărire al materialului și durata întreruperii lucrului (fiți atenți pentru aceasta la temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.

Pistolul de stropit poate fi pus la pauze scurte și într-o găleată cu apă curată.

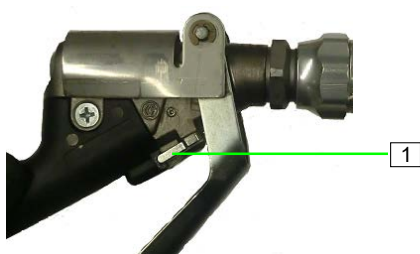


Figura 65: Blocarea pistolului de aplicat prin stropire

1. În cazul întreruperilor mai lungi ale lucrului întoarceți maneta de siguranță (1) a pistolului de aplicat prin stropire spre față, pentru a bloca pistolul de aplicat prin stropire.



Figura 66: Oprirea mașinii

2. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (2) în poziția „0”.

Operare



5.8 Oprirea mașinii



1. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (1) în poziția „0”.
2. Rotiți întrerupătorul principal (2) în poziția „0”.

Figura 67: Oprirea mașinii

5.9 Prelucrarea materialului incompatibil cu airless

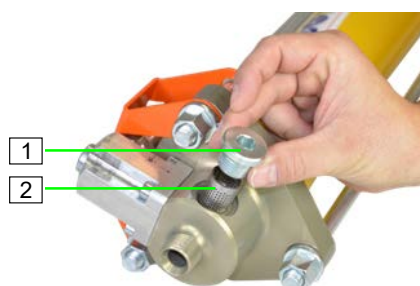


Figura 68: Scoaterea cartușului de filtru

INDICAȚIE



În cazul prelucrării materialelor incompatibile cu airless trebuie scos cartușul de filtru.

1. Rotiți șurubul de închidere (1) din flanșa de presiune.
2. Scoateți cartușul de filtru (2) din flanșa de presiune.
3. Înfiletați din nou șurubul de închidere (1) în flanșa de presiune.

5.10 Măsurile în caz de pană de curent



Figura 69: Întrerupătorul principal în poziția „0”

Întrerupătorul principal în poziția „0”

1. Rotiți întrerupătorul principal în poziția „0”.
2. Permiteți verificarea racordului la curentul electric de către personal specializat.

5.10.1 Depresurizare

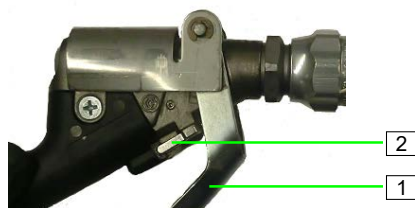


Figura 70: Depresurizare

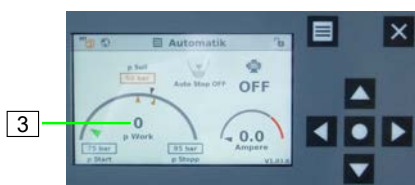


Figura 71: Verificarea presiunii

⚠️ AVERTIZARE



Suprapresiune la mașină!

La deschiderea componentelor mașinii, acestea pot să sară necontrolat și să rănească operatorul.

- Deschideți mașina doar atunci când presiunea a coborât la „0 bari”.

⚠️ AVERTIZARE



Pericol de vătămare din cauza materialului ce se scurge!

Materialul scurs poate conduce la leziuni la nivelul ochilor și al feței.

- Nu priviți niciodată în aparatul de pulverizare.
- Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție.
- Amplasați întotdeauna, în așa fel încât să nu fie întâlnit material ieșit.

1. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (1) până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran (3).
2. Întoarceți maneta de siguranță (2) spre față, pentru a bloca pistolul de aplicat prin stropire.

5.10.2 Repornirea mașinii după o pană de curent

INDICAȚIE



Mașina este echipată cu un element de blocare a repornirii. În caz de pană de curent, aceasta trebuie pornită după cum urmează.



Figura 72: Pornirea mașinii după o pană de curent

1. Rotiți comutatorul principal (1) în poziția „I”.
2. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (2) în poziția „dreapta”.
3. Mașina pornește din nou, de îndată ce maneta de tragere este acționată la pistolul de aplicat prin stropire.

INDICAȚIE



În cazul unei pene de curent mai îndelungată, mașina și furtunurile de înaltă presiune trebuie să fie curățate imediat.

Operare



5.11 Terminarea lucrului/Curățarea mașinii

5.11.1 Curățarea

- Curățați mașina zilnic după terminarea lucrului și în cazul pauzelor mai lungi.

INDICAȚIE



Apa poate pătrunde în părțile sensibile ale mașinii!

- Înaintea curățării mașinii, acoperiți toate deschiderile, în care nu trebuie să pătrundă apa din motive de siguranță și de funcționare (de ex.: electromotoare și dulpuri de comandă).
- Îndepărtați complet acoperirile după curățare.

5.11.2 Asigurarea împotriva repornirii

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte prin repornire neautorizată!

În cazul lucrărilor la piesele rotative există pericolul ca alimentarea cu energie să fie pornită neautorizat. Astfel, există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor, deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- În cazul în care capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

5.11.3 Funcționarea în gol a mașinii

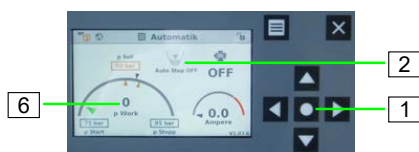


Figura 73: Dezactivarea protecției împotriva funcționării în gol



Figura 74: Funcționarea în gol a mașinii



Figura 75: Depresurizare

Mașina trebuie curățată zilnic după lucru și înaintea pauzelor mai lungi:

1. Dacă se lucrează cu protecția împotriva funcționării în gol, aceasta ar trebui dezactivată.
2. Prin apăsarea tastei (1) în Cockpit dezactivați protecția împotriva funcționării în gol.
- ✓ Protecția împotriva funcționării în gol este dezactivată, pe ecran trebuie să apară „Auto Stop OFF” (2).
3. Lăsați să funcționeze în gol până când în rezervorul de material mai este doar puțin rest.
4. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (3) în poziția „0”.
5. Rotiți comutatorul principal (4) în poziția „0”.
6. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (5) până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran (6).

⚠ AVERTIZARE



Suprapresiune la mașină!

La deschiderea componentelor mașinii, acestea pot să sară necontrolat și să rănească operatorul.

- Deschideți mașina doar atunci când presiunea a coborât la „0 bari”.

7. Întoarceți maneta de siguranță (7) spre față, pentru a bloca pistolul de aplicat prin stropire.

Operare



5.11.4 Curățarea rezervorului de material



Figura 76: Spălarea mașinii și furtunurilor de înaltă presiune

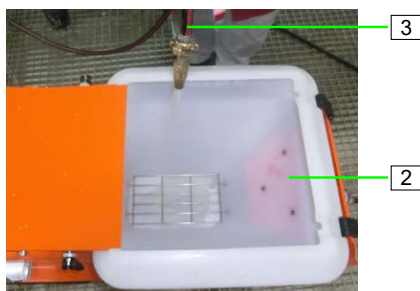


Figura 77: Curățarea rezervorului de material



Figura 78: Pornirea mașinii



Rezervorul de material poate fi curățat, după golirea completă, cu un furtun de apă.

1. Scoateți duza reversibilă (1) de la pistolul de aplicat prin stropire.
2. Curățați rezervorul de material (2) cu un furtun de apă (3) și umpleți cu apă.
3. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (4) în poziția „dreapta”.
4. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (5) până când mașina este curățată și din pistolul de aplicat prin stropire curge apă curată.
5. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (4) în poziția „0”.
6. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (5) până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran.
7. Întoarceți maneta de siguranță (6) spre față, pentru a bloca pistolul de aplicat prin stropire.
8. În final, introduceți duza reversibilă (1) din nou în pistolul de aplicat prin stropire.

5.11.5 Curățarea pistolului de aplicat prin stropire

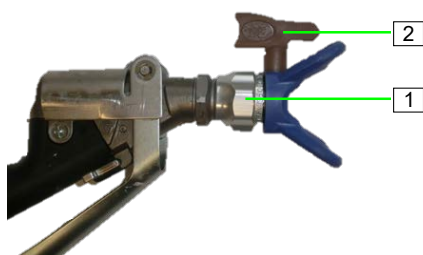


Figura 79: Curățarea pistolului de aplicat prin stropire

1. Pentru curățarea pistolului de aplicat prin stropire desfaceți piulița olandeză (1).
2. Scoateți duza reversibilă (2) de la pistolul de aplicat prin stropire.
3. Curățați duza reversibilă și pistolul de aplicat prin stropire cu apă și perie.

INDICAȚIE



Curățați duza reversibilă în timpul funcționării din când în când pentru a diminua acumulările de material și astfel pericolul unei blocări.

Nu introduceți pistolul de aplicat prin stropire în solvenți, deoarece s-ar putea deteriora garniturile de etanșare ale pistolului.

5.11.6 Curățarea cartușului de filtru

⚠️ AVERTIZARE



Suprapresiune la mașină!

La deschiderea componentelor mașinii, acestea pot să sară necontrolat și să rănească operatorul.

- Deschideți mașina doar atunci când presiunea a coborât la „0 bari”.

INDICAȚIE



Curățați zilnic cartușul de filtru!

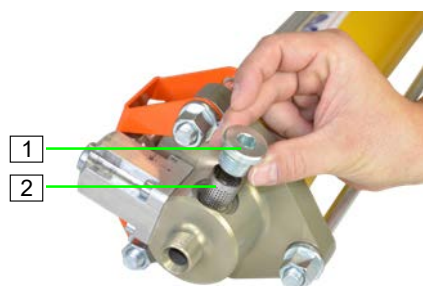


Figura 80: Curățarea cartușului de filtru

1. Rotiți șurubul de închidere (1) din flanșa de presiune.
2. Scoateți cartușul de filtru (2) din transmțătorul de presiune și curățați-l.
3. Înlocuiți cartușul de filtru la murdărire puternică.
4. Înlocuiți cartușul de filtru și înfiletați din nou șurubul de închidere în flanșa de presiune.

Filtrul aparatului SWING airless - utilizare în flanșa de presiune:

- Nr. art. 00472953

5.12 Comportarea în caz de defecțiuni

Comportarea în caz de defecțiuni

În principiu, sunt valabile următoarele:

1. În caz de defecțiuni, care reprezintă un pericol iminent pentru persoane sau bunuri, acționați imediat funcția de oprire de urgență.
2. Determinați cauza defecțiunii.
3. În caz că sunt necesare pentru înlăturarea defecțiunii lucrări în zona periculoasă, opriți instalația și asigurați împotriva repornirii.
4. Informați imediat persoanele responsabile de la locul de utilizare cu privire la defecțiune.
5. În funcție de tipul defecțiunii, permiteți înlăturarea acesteia de către personal specializat autorizat sau de către dumneavoastră.



Tabelul de defecțiuni menționate în cele ce urmează oferă informații, cine este autorizat pentru remedierea defecțiunii.

5.12.1 Siguranța

Personal

- Lucrările descrise aici pentru înlăturarea defecțiunii pot fi efectuate de către operator, atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări pot fi efectuate numai de către personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător, acest fapt este indicat expres la descrierea defecțiunilor individuale.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate, în principiu, numai de către electricieni calificați.

Echipamentul individual de protecție

În timpul tuturor lucrărilor de întreținere purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție

5.12.2 Defecțiuni

În capitolul următor sunt descrise cauzele posibile pentru defecțiuni și lucrările pentru remedierea acestora.

În cazul defecțiunilor care apar în mod sporit, intervalele de întreținere se scurtează corespunzător solicitării efective.

În caz de defecțiuni, care nu pot fi remediate cu ajutorul indicațiilor următoare, contactați comerciantul.

5.12.3 Diagnoză



Figura 81: Deschidere Service PFT



Figura 82: Diagnoză

Mașina dispune de o diagnoză, care poate fi deschisă după cum urmează:

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Service PFT” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.

✓ Se deschide diagnoza (4).

Diagnoza servește la monitorizarea intrărilor și a ieșirilor de la mașină, pentru a stabili cauza mai rapid și mai simplu în caz de defecțiune.

5.12.4 Mesaje de defecțiune

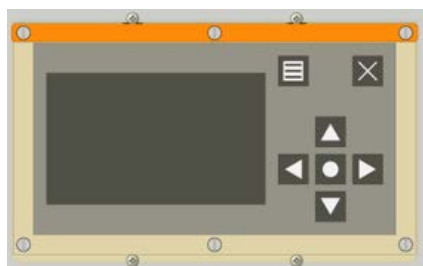


Figura 83: Mesaje de defecțiune

Următorul echipament indică defecțiuni:

- Toate defecțiunile și mesajele de eroare sunt afișate pe ecranul SWING L airless c.
- Pentru remedierea defecțiunilor și a mesajelor de eroare utilizatorul este ghidat prin meniu pe ecran.

5.12.4.1 Mesaje de eroare



Figura 84: Simbol clopot

1. În cazul în care clopotul luminează intermitent (1) există un mesaj de eroare.

5.12.4.2 Afișarea mesajelor de eroare

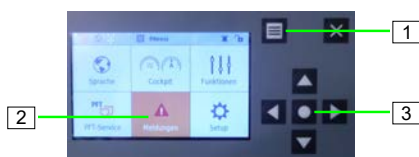


Figura 85: Afișarea mesajelor de eroare

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
 2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Mesaje” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Se deschid mesajele de eroare.

Operare

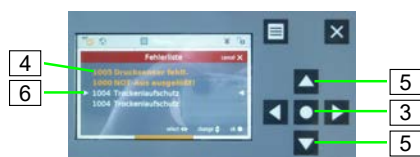


Figura 86: Mesaje

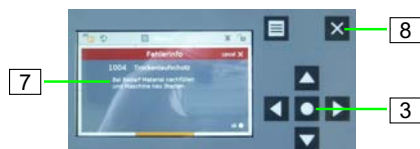


Figura 87: Descriere pentru eliminarea mesajului de eroare

3. Mesajul de eroare actual va fi marcat colorat (4).
4. Cu tastele săgeată (5) pot fi selectate și celelalte mesaje de eroare.
5. Selecția este vizibilă la marcasele albe (6).
6. Prin apăsarea tastei (3) confirmați selecția.
7. Apare o descriere (7) pentru o eventuală înlăturare a erorii.
8. Înlăturați eroarea.
9. Pentru a părăsi apoi descrierea, apăsați fie tasta (3) sau tasta (8).
10. Pentru a ajunge din nou în meniul principal, apăsați iarăși tasta (8).

5.12.4.3 Coduri de eroare

Pentru comunicarea cu distribuitorul sau linia telefonică de asistență, la mesajele de eroare sunt salvate următoarele coduri:

Cod de eroare	Mesaj de eroare
1000	OPRIRE DE URGENTĂ declanșată
1001	Întreprător de sfârșit de cursă al pompei
1002	Întreprătorul de protecție a motorului s-a declanșat
1003	Nivel de apă prea scăzut
1004	Protecție împotriva funcționării uscate
1005	Senzorul de presiune lipsește
2001	Telecomanda / conectorul dummy lipsește
3000, 3001, 3002, 3003, 3006, 3007, 3008, 3009, 3047, 3059, 3079, 3083, 3999	Defecțiune convertor de frecvență
4001	Pompa este supraîncălzită
4002	PTC pompă nu este racordat
4003	Scurtcircuit la PTC pompă



5.12.5 Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Remediere de către
Mașina nu pornește la curent	Cablul de alimentare cu energie electrică nu este în regulă	Reparați cablul de alimentare cu energie electrică	Tehnician de service
	Comutatorul principal nu este pornit	Porniți comutatorul principal	Operator
	Comutatorul de protecție FI a fost declanșat	Resetați comutatorul de protecție FI	Tehnician de service
	Întreprupătorul de protecție a motorului declanșat	În dulapul de comandă, rotiți întreprupătorul de protecție a motorului în poziția 1	Tehnician de service
	Convertor de frecvență defect	Schimbați convertorul de frecvență	Tehnician de service
	Contactator defect	Înlocuiți contactorul	Tehnician de service
	Siguranță defectă	Schimbați siguranța	Tehnician de service
Mașina nu pornește la material	Material prea mult comprimat în rezervorul de material	Goliți rezervorul de material și porniți din nou mașina	Operator
	Pompa prinsă în clemă, nu se desface	Demontați pompa și desfaceți	Operator
Motorul pompei nu pornește	Motor pompă defect	Înlocuiți motorul pompei	Tehnician de service
	Cablu de conexiune defect	Înlocuiți cablul de conexiune	Tehnician de service
	Cablu de conexiune neracordat	Racordați cablul de conexiune	Tehnician de service
	Întreprupător de protecție a motorului defect sau a declanșat	Înlocuiți întreprupătorul de protecție a motorului sau resetați	Tehnician de service
Mașina se oprește după scurt timp	Senzor de presiune defect	Verificați senzorul de presiune sau schimbați	Tehnician de service
	Presiunea de oprire este setată prea jos	Creșteți presiunea de oprire	Operator
Mașina nu se oprește	Senzor de presiune defect	Verificați senzorul de presiune sau schimbați	Tehnician de service
Aparatul de pulverizare nu este etanș	Piese din pistolul de aplicat prin stropire sunt murdare sau uzate	Curățați și eventual înlocuiți piesele din pistolul de aplicat prin stropire	Tehnician de service
Unitatea duzei nu este etanșă	Duza a fost greșit montată	Asamblați corect duza	Operator
	Lipsește garnitura de la duză	Montați garnitura	Operator

Operare



Defecțiune	Cauză posibilă	Remedierea erorilor	Remediere de către
	Garnitura este murdară	Curățați garnitura	Operator
Model de stropire greșit	Materialul este prea vâscos	Diluati materialul	Operator
	Duza de stropit este murdară sau uzată	Curățați și eventual înlocuiți duza de stropit	Operator
	Duza de stropit este înfundată	Curățați duza de stropit	Operator
	Rotor uzat sau defect	Înlocuiți rotorul	Tehnician de service
	Rotor prea adânc în flanșa de presiune	Înlocuiți flanșa de presiune	Tehnician de service
	Nicio piesă de schimb originală PFT	Utilizați piese de schimb originale PFT	Tehnician de service
Pistolul de aplicat prin stropire nu stropiște	Duza de stropit este înfundată	Curățați duza de stropit	Operator
	Duza de stropit este greșit montată	Rotiți duza de stropit în direcția corectă	Operator

5.12.6 Blocajele furtunului

Semne Pot apărea dopuri în transmîtorul de presiune sau în furtunurile de înaltă presiune.

Semne pentru aceasta sunt:

- Presiune de transport puternic crescută
- Blocarea pompei
- Dificultate, respectiv blocarea motorului pompei
- niciun material nu iese din pistolul de aplicat prin stropire.

Cauzele pentru aceasta pot fi

- Furtunuri de înaltă presiune puternic uzate
- Furtunuri de înaltă presiune îndoite
- Închiderea prin colmatare a flanșei de presiune
- Subțiere puternică la cuplaje
- Neetanșeități la cuplaje
- Materiale greu pompabile și separate

Predeteriorarea furtunului de înaltă presiune



Dacă furtunul de înaltă presiune este călcat de un autoturism sau camion, furtunul poate fi grav deteriorat și plesnește sub presiune.

La furtunurile de înaltă presiune vechi crește riscul de deteriorări. Schimbați furtunurile de înaltă presiune cel mai târziu după 5 ani.

5.12.7 Îndepărtarea dopurilor de material din furtun

⚠️ AVERTIZARE



Pericol din cauza materialului care poate ieși în afară!

Nu desfaceți niciodată cuplajele furtunului, atât timp cât presiunea de transport nu este complet eliminată! Bunul transportat ar putea ieși sub presiune și ar putea conduce la vătămări grave, îndeosebi la vătămări ale ochilor.

Conform prevederilor privind prevenirea accidentelor ale Asociației profesionale de construcții, din motive de siguranță persoanele solicitate cu înlăturarea dopurilor de material trebuie să poarte echipament personal de protecție (mănuși de protecție, ochelari de protecție) și să se plaseze în așa fel încât, să nu poată fi atinse de materialul care iese. Celelalte persoane nu au voie să staționeze în apropiere.

5.12.7.1 Lăsați pompa să funcționeze înapoi



Figura 88: Funcționare înapoi

1. Rotiți comutatorul principal (1) în poziția „I”.
2. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (2) în poziția „stânga”, până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran.
3. Rotiți întrerupătorul principal în poziția „0”.

5.12.7.2 Rotiți duza reversibilă



Figura 89: Desprindeți dopul



Figura 90: Curățați duza reversibilă

Printr-o duză înfundată să poate înrăutăți modelul stropirii:

1. Rotiți mânerul duzei (1) cu 180°, astfel încât piesa lată a mânerului duzei să arate spre față.
2. Rotiți comutatorul principal (2) în poziția „I”.
3. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (3) în poziția „dreapta”.
4. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (4) pentru a desprinde dopul.
5. Apoi aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (3) în poziția „stânga”, până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran.
6. Rotiți întrerupătorul principal (2) în poziția „0”.
7. Rotiți din nou mânerul duzei (1) cu 180° și aduceți-l în poziția de ieșire.

Operare



5.12.7.3 Dopul nu se dizolvă

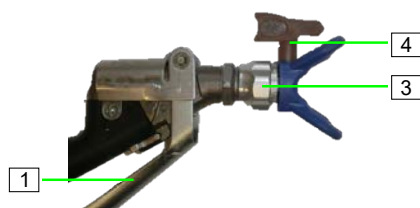


Figura 91: Curățați duza de stropire

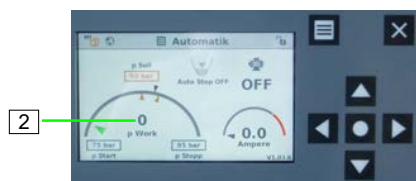


Figura 92: Verificarea presiunii

⚠ AVERTIZARE**Suprapresiune la mașină!**

La deschiderea componentelor mașinii, acestea pot să sară necontrolat și să rănească operatorul.

- Deschideți mașina doar atunci când presiunea a coborât la „0 bari”.

⚠ AVERTIZARE**Pericol de vătămare din cauza materialului ce se scurge!**

Materialul scurs poate conduce la leziuni la nivelul ochilor și al feței.

- Nu priviți niciodată în aparatul de pulverizare.
- Nu lucrați niciodată fără echipament de protecție.
- Amplasați întotdeauna, în așa fel încât să nu fie întâlnit material ieșit.

1. Țineți pistolul de aplicat prin stropire într-o găleată și acționați maneta de tragere (1) până când senzorul de presiune afișează „0 bari” pe ecran(2).
2. Desfaceți piulița olandeză (2) și demontați duza reversibilă (3) de la pistolul de aplicat prin stropire.
3. Suflați dopul cu aer din duza reversibilă sau înmuiați în apă.
4. Dacă dopul nu se desface, bateți pe partea plată din spate a duzei.

INDICAȚIE

Curățați duza reversibilă în timpul funcționării din când în când pentru a diminua acumulările de material și astfel pericolul unei blocări.

Nu introduceți pistolul de aplicat prin stropire în solvenți, deoarece s-ar putea deteriora garniturile de etanșare ale pistolului.

5.12.7.4 Porniți din nou mașina după desprinderea dopului



Figura 93: Reporniți mașina

1. Rotiți comutatorul principal (1) în poziția „I”.
2. Aduceți comutatorul selector pentru motorul pompei (2) în poziția „dreapta”.
3. Mașina pornește din nou, de îndată ce maneta de tragere este acționată la pistolul de aplicat prin stropire.



6 Întreținere

6.1 Siguranța

Personal

- Lucrările de întreținere descrise aici pot fi efectuate de către operator atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări de întreținere trebuie efectuate numai de personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate, în principiu, numai de către electricieni calificați.

Aspecte fundamentale

AVERTIZARE



Pericol de vătămare prin lucrări de întreținere efectuate necorespunzător!

Întreținerea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Înaintea începerii lucrărilor aveți grijă să fie spațiu suficient pentru montaj.
- Respectați ordinea și curățenia în locul de montaj! Componentele și uneltele libere stivuite sau împrăștiate sunt surse de accident.
- Dacă au fost îndepărtate componente, fiți atenți la montajul corect, să montați din nou toate elementele de fixare și să respectați momentele de strângere ale șuruburilor.

Instalația electrică

PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răniri.

- Înainte de începerea lucrărilor, deconectați alimentarea electrică și asigurați împotriva reconectării.

6.1.1 Îndepărtați cablul de conexiune



Figura 94: Îndepărtați cablul de conexiune

Instalația electrică

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răni.

De aceea:

- Înainte de începerea lucrărilor, deconectați alimentarea electrică și asigurați împotriva reconectării.
- Întrerupeți alimentarea cu energie electrică prin îndepărtarea cablului de conexiune.

Asigurarea împotriva repornirii

⚠ AVERTIZARE



Pericol de moarte prin repornire neautorizată!

În cazul lucrărilor pentru remedierea defecțiunilor există pericolul ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Astfel, există pericol de moarte pentru persoanele care se află în zona periculoasă.

De aceea:

- Înainte de începerea tuturor lucrărilor, deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.

6.2 Protecția mediului înconjurător

Protecția mediului înconjurător

Respectați următoarele indicații privind protecția mediului în timpul efectuării lucrărilor de întreținere:

- În toate pozițiile de ungere, care sunt alimentate manual cu lubrifiant, îndepărtați unsoarea ieșită, uzată sau excesivă conform prevederilor locale valabile.
- Captați uleiul schimbat în recipiente adecvate și eliminați conform prevederilor locale valabile.

6.3 Contorul orelor de funcționare

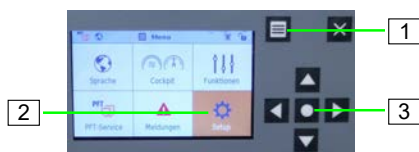


Figura 95: Deschidere Setup

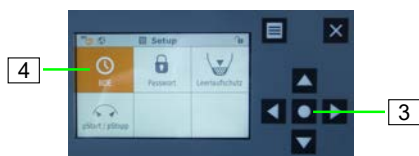


Figura 96: Deschiderea contorului orelor de funcționare



Figura 97: Contorul orelor de funcționare

Mașina dispune de un contor al orelor de funcționare integrat pentru mașină și unitatea pompei, care poate fi vizualizat și resetat după cum urmează:

1. Deschideți meniul principal prin apăsarea tastei (1).
2. Cu tastele săgeată selectați câmpul „Setup” (2) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Setup-ul se deschide.
3. Cu tastele săgeată selectați câmpul „BDE” (4) și prin apăsarea tastei (3) confirmați.
- ✓ Se deschide contorul orelor de funcționare.
4. Prin apăsarea tastei (3) poate fi resetat contorul orelor de funcționare al unității pompei (5), de exemplu după înlocuirea unității pompei.

INDICAȚIE



Contorul orelor de funcționare al mașinii (6) nu poate fi resetat.

6.4 Planul de întreținere

În capitolele următoare sunt descrise lucrările de întreținere, care sunt necesare pentru o funcționare optimă și fără defecțiuni.

Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător semnelor de uzură reale.

În caz de întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere, contactați producătorul, vezi adresa de service pe verso.



Întreținerea se limitează la puține controale.

Cea mai importantă întreținere este curățarea temeinică după utilizare.

Interval	Lucrare de întreținere	De efectuat de către
Zilnic	Verificarea vizuală și a funcționării tuturor dispozitivelor de siguranță	Operator
	Verificați toate consumabilele	
	Verificați furtunurile de presiune și îmbinările înșurubate	
	Verificați maneta de siguranță de la pistolul de aplicat prin stropire	
	Verificare vizuală a cablajului electric	
	Curățarea cartușului de filtru	
Lunar	Lubrificați unitatea de etanșare	Operator
Anual	Verificați și strângeți îmbinările cu șuruburi	Tehnician de service

Tabel 1: Titlu

6.5 Lucrări de întreținere

Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător semnelor de uzură reale.

La întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere contactați producătorul, vezi adresa de service de pe verso.

6.5.1 Execuție de către un tehnician de service



Un tehnician de service este responsabil pentru montajul și punerea în funcțiune a mașinilor. Pe lângă acestea, tehnicienii de service execută lucrări de întreținere și reparație. Dacă sunt necesare lucrări la dulapul de comandă sau la alte componente electrice, tehnicianul de service trebuie să dețină o calificare profesională absolută ca electrician calificat.

6.5.2 Curățarea cartușului de filtru

⚠️ AVERTIZARE



Suprapresiune la mașină!

La deschiderea componentelor mașinii, acestea pot să sară necontrolat și să rănească operatorul.

- Deschideți mașina doar atunci când presiunea a coborât la „0 bari”.

INDICAȚIE



Curățați zilnic cartușul de filtru!

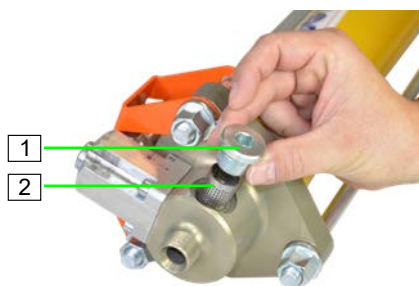


Figura 98: Curățarea cartușului de filtru

1. Rotiți șurubul de închidere (1) din flanșa de presiune.
2. Scoateți cartușul de filtru (2) din transmțătorul de presiune și curățați-l.
3. Înlocuiți cartușul de filtru la murdărire puternică.
4. Înlocuiți cartușul de filtru și înfiletați din nou șurubul de închidere în flanșa de presiune.

Filtrul aparatului SWING airless - utilizare în flanșa de presiune:

- Nr. art. 00472953

6.5.3 Schimbați pompa

⚠️ PRECAUȚIE



Pericol de vătămare din cauza suprafețelor calde!

În timpul funcționării, unitatea pompei se poate încălzi în funcție de încărcare și durata de utilizare.

- De aceea, trebuie să aveți grijă ca părți descoperite ale corpului să nu vină în contact cu unitatea pompei în uz, precum și un timp prescris al gradului de încălzire după utilizare.

Întreținere



Figura 99: Îndepărtarea mânerului



Figura 100: Desfăcerea șuruburilor



Figura 101: Desfăcerea unității pompei

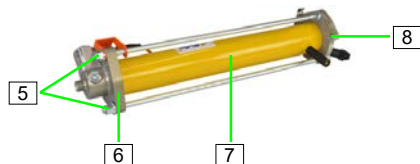


Figura 102: Înlocuirea unității pompei

1. Pentru montajul ușor al unității pompei puneți mașina pe etrierul din partea din spate.
2. Acționați butonul de presiune (1) și trageți mânerul de tragere și împingere (2) din cadru.
3. Desfaceți îmbinarea filetată (3) pentru cablul deconectării presiunii.

4. Desfaceți șuruburile (4) de la flanșa de aspirație.
5. Demontați cu atenție unitatea pompei prin rotire în sens invers acelor de ceasornic.

⚠ PRECAUȚIE



Pericol de strivire din cauza unității pompei!

Țineți cont de greutatea pompei la demontare și montare.

6. Desfaceți piulițele (5) de la tirant.
7. Scoateți și curățați flanșa de presiune (6).
8. Scoateți unitatea pompei (rotorul și statorul) (7).
9. Curățați flanșa de aspirație (8).
10. Introduceți rotorul și statorul nou.
11. Montați flanșa de presiune (6) și strângeți bine piulițele (5).

INDICAȚIE



Momentul de strângere pentru piulițele de la tirant este de 35 - 40 Nm, țineți cont de și respectați cu strictețe această indicație!

INDICAȚIE



Depozitați pompa asamblată (rotorul în stator) numai câteva zile, deoarece rotorul și statorul se pot îmbina împreună indisolubil în cazul depozitării mai îndelungate.

INDICAȚIE



Neapărat pulverizați pompa (rotor în stator) cu spray de montaj înainte de asamblare deoarece, în caz contrar, cuplul de rupere pentru motorul pompei este prea ridicat.

- Spray de montaj pentru rotor/stator PFT nr. art. 00588821

6.5.4 Lubrificați unitatea de etanșare



Figura 103: Lubrificați unitatea de etanșare

1. Lubrificați unitatea de etanșare lunar cu o unsoare uzuală la niplul de lubrifiere (1).

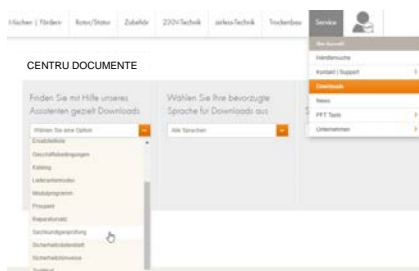
6.6 Măsurile după întreținerea cu succes

După încheierea lucrărilor de întreținere și înaintea pornirii efectuați următorii pași:

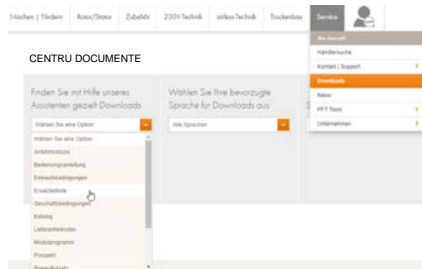
1. Toate îmbinările cu filet care au fost deșurubate în prealabil trebuie să fie verificate cu privire la poziția lor fixă.
2. Verificați dacă toate echipamentele de protecție și capacele care au fost scoase în prealabil sunt din nou montate în mod corespunzător.
3. Asigurați-vă că toate uneltele, materialele și alte echipamente utilizate au fost îndepărtate din zona de lucru.
4. Curățați zona de lucru și îndepărtați substanțele eventual evacuate, ca de ex. lichide, material de prelucrare sau altele asemănătoare.
5. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță ale mașinii funcționează ireproșabil.

6.7 Verificare/revizie specializată recurentă

- Utilajele de construcții trebuie verificate corespunzător condițiilor de utilizare și raporturilor de funcționare după necesitate, însă cel puțin o dată pe an, de către o persoană competentă cu privire la stare sigură de funcționare.
- Recipientele sub presiune sunt supuse verificărilor prescrise de către personal competent.
- Rezultatele verificării trebuie documentate și păstrate cel puțin până la următoarea verificare.
- Documentele în scopul reviziei specializate le găsiți pe internet la www.pft.net.
- Deschideți centrul de documente la Service → Downloads.
- Acolo, selectați categoria revizie specializată pentru a ajunge la toate documentele relevante de verificare.



6.8 Liste de piese de schimb



Listele de piese de schimb pentru mașini pot fi găsite pe internet la www.pft.net.

- Deschideți centrul de documente la Service → Downloads.
- Acolo, selectați categoria lista de piese de schimb.
- Suplimentar selectați mașina căutată.

6.8.1 Accesorii



Accesorii/dotări recomandate găsiți la PFT Catalog de mașini și aparate sau la www.pft.net



7 Demontarea

După ce este atinsă durata de utilizare, aparatul trebuie demontat și trebuie efectuată o eliminare ecologică.

7.1 Siguranța

Personal

- Demontarea poate fi efectuată numai de către personal special instruit.
- Lucrările la instalația electrică se vor efectua numai de către specialiști în domeniul electric.

Aspecte fundamentale

AVERTIZARE



Pericol de vătămare la demontare necorespunzătoare!

Energiile remanente stocate, componentele cu muchii, vârfurile și colțurile de la și din mașină sau de la uneltele necesare pot cauza răni.

De aceea:

- Înainte de începerea lucrărilor, asigurați spațiu suficient.
- Manipulați cu atenție componentele cu muchii ascuțite deschise.
- Asigurați ordinea și curățenia la locul de muncă! Componentele și uneltele care se lovesc liber între ele sau sunt împrăștiate reprezintă surse de accidente.
- Demontați componentele în mod regulamentar. Aveți în vedere greutatea mare a componentelor. Dacă este necesar, utilizați dispozitive de ridicare.
- Asigurați componentele, pentru a nu cădea sau a nu se răsturna.
- În caz de nelămuriri, contactați comerciantul.

Instalația electrică

PERICOL



Pericol de moarte din cauza curentului electric!

În cazul contactului cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele electrice conectate pot executa mișcări necontrolate și pot provoca cele mai grave răni.

De aceea:

- Înainte de începerea demontării, deconectați alimentarea electrică și separați-o definitiv.

Demontarea



7.2 Demontarea

Curățați aparatul de murdărie și dezasamblați-l cu respectarea prevederilor valabile privind protecția muncii și a mediului.

Înainte de începerea demontării:

- Opriți aparatul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Deconectați întreaga alimentare cu energie fizic de aparat, descărcați energiile reziduale.
- Îndepărtați și eliminați ecologic materialele tehnologice și cele auxiliare, precum și materialele de prelucrat.



8 Eliminarea ecologică

Dacă nu s-a încheiat niciun acord de retur sau de eliminare, componentele dezasamblate trebuie reciclate:

- Predați metalele la fier vechi.
- Reciclați elementele din plastic.
- Eliminați componentele rămase, sortându-le în funcție de structura materialului.

INDICAȚIE



Daune provocate mediului prin eliminarea greșită a deșeurilor!

- Deșeurile electrice, componentele electronice, lubrifiții și alte materiale auxiliare se supun tratării gunoierului special și trebuie eliminate numai de companii de specialitate aprobate!



Autoritățile comunale locale sau întreprinderile specializate de eliminare vă oferă informații cu privire la eliminarea ecologică.

PFT - ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Căsuța poștală 60 97343 Iphofen
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen
Germany

Telefon: +49 9323 31-760
Telefax: +49 9323 31-770
Linie de asistență tehnică: +49 9323 31-1818
info@pft.net
www.pft.net
